

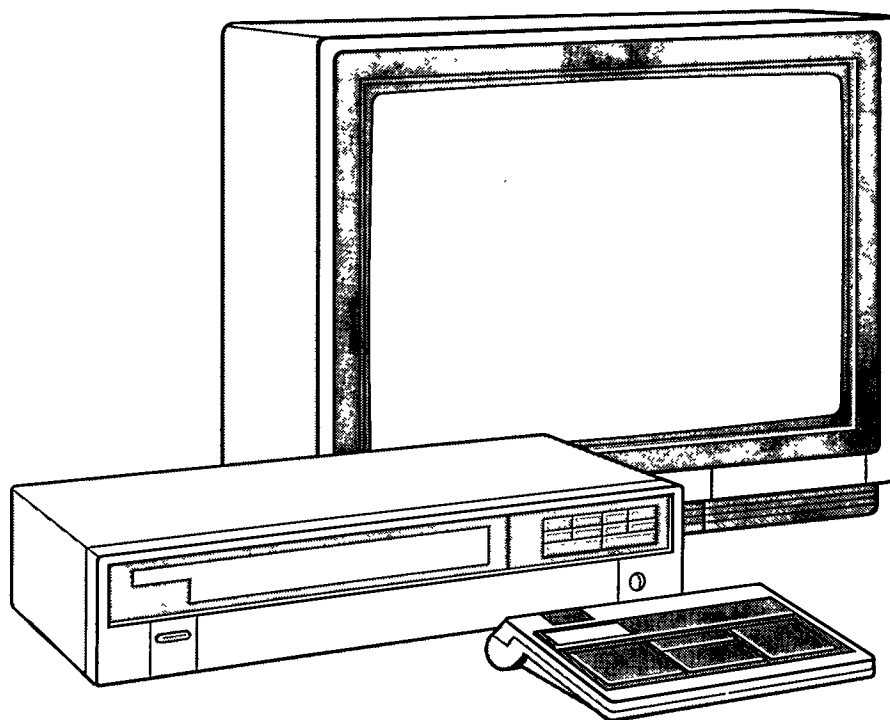


CONSUMER ELECTRONICS

**PHILIPS**



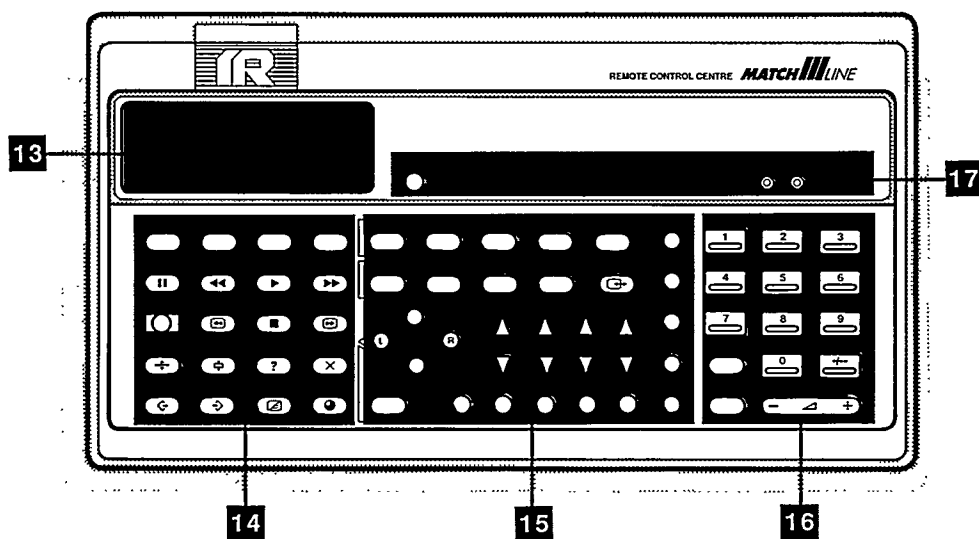
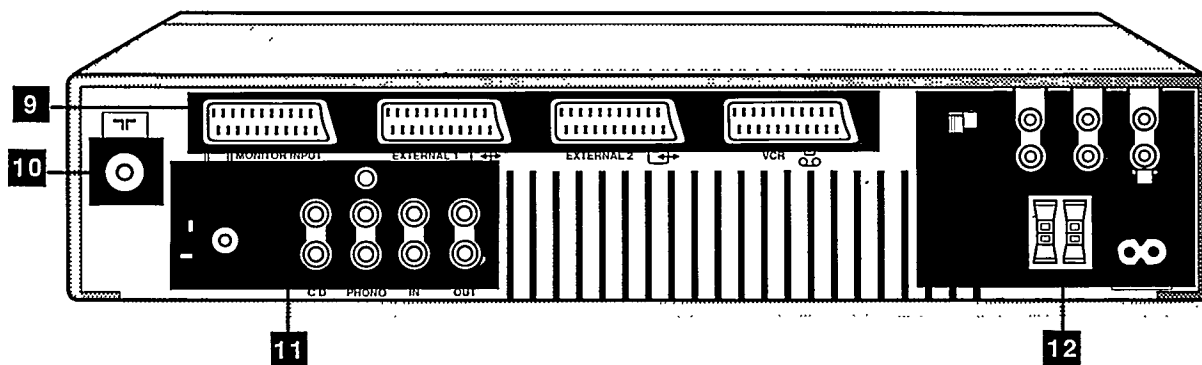
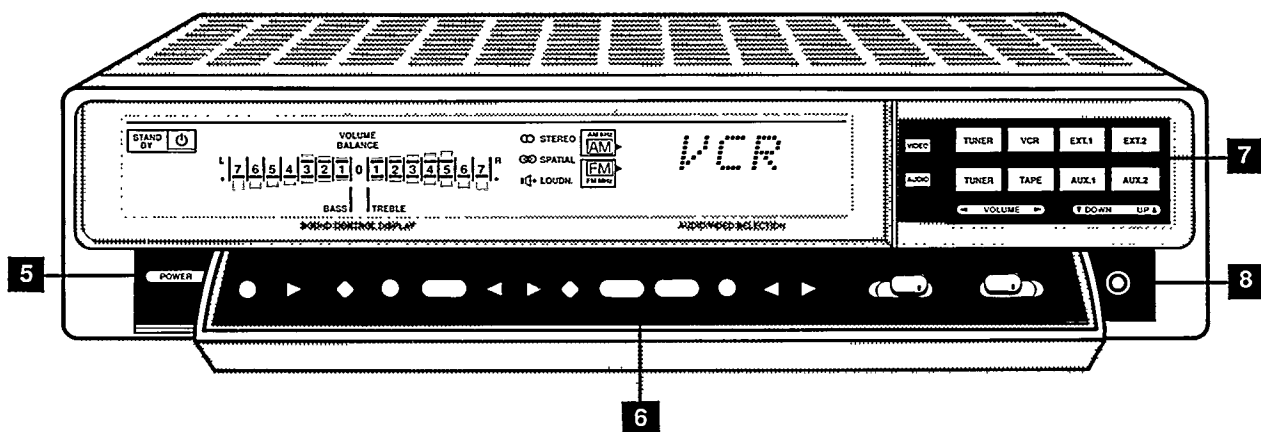
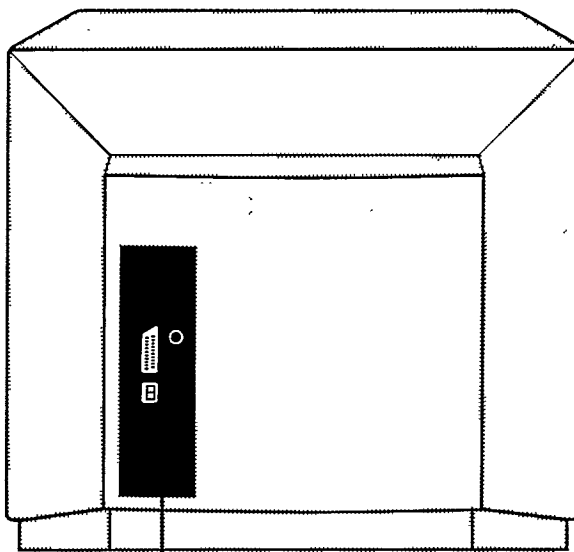
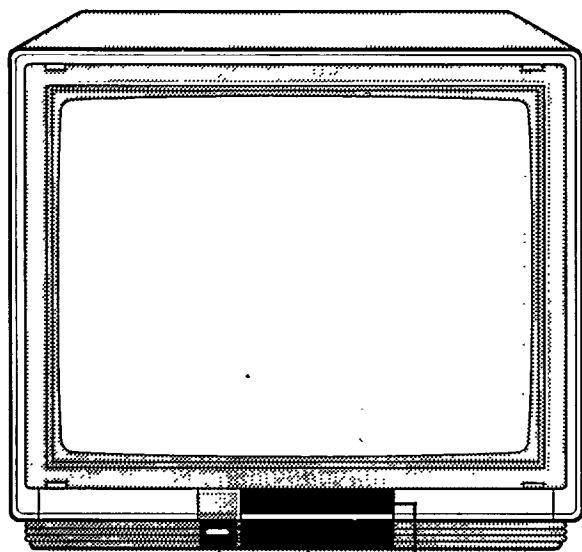
**MATCH**  **LINE**



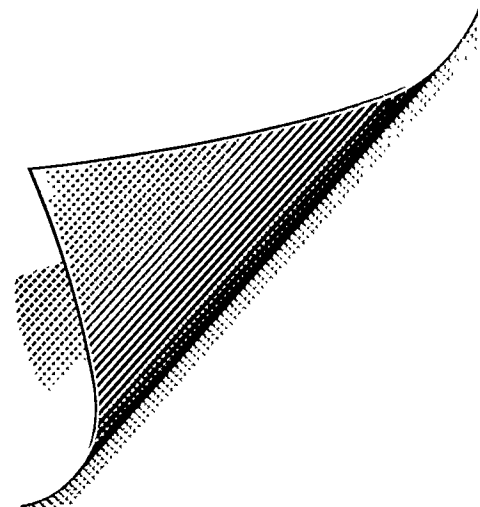
27CE7695

**AUDIO/VIDEO SYSTEM**  
**SYSTÈME AUDIO/VIDEO**  
**AUDIO/VIDEO SYSTEEM**  
**SISTEMA AUDIO/VIDEO**





|                   |                                                  |                                                                             |
|-------------------|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| <b>English</b>    | <b>Operating instructions</b><br>Page 1-22       | <b>Attention!</b><br>● Always open this flap page first.                    |
| <b>Deutsch</b>    | <b>Bedienungsanleitung</b><br>Seite 23-44        | <b>Achtung!</b><br>● Immer zuerst dieses Umschlagblatt öffnen.              |
| <b>Français</b>   | <b>Mode d'emploi</b><br>Page 45-66               | <b>Attention!</b><br>● Commencez toujours par ouvrir ce rabat.              |
| <b>Nederlands</b> | <b>Gebruiksaanwijzing</b><br>Pagina 67-87        | <b>Attentie!</b><br>● Altijd eerst deze flap openslaan.                     |
| <b>Italiano</b>   | <b>Istruzioni per l'uso</b><br>Pagina 88-109     | <b>Attenzione!</b><br>● Aprire sempre prima questa pagina pieghevole.       |
| <b>Español</b>    | <b>Instrucciones de manejo</b><br>Página 110-131 | <b>Atenção!</b><br>● Abra sempre em primeiro lugar esta página desdobrável. |



## Introduction

La présente notice a pour objet de vous familiariser avec toutes les fonctions et possibilités d'emploi du moniteur, du tuner-amplificateur audio-vidéo et de la télécommande.

Cette télécommande multifonction est compatible avec tous les appareils audio et vidéo Philips adaptés à cet effet.

Le moniteur a été conçu pour permettre l'affichage d'informations sur l'image, grâce à la fonction 'On Screen Display' (OSD), c'est-à-dire 'affichage sur écran'.

Afin d'obtenir une restitution sonore optimale, nous vous conseillons de brancher les enceintes acoustiques spécialement mises au point pour ce matériel.

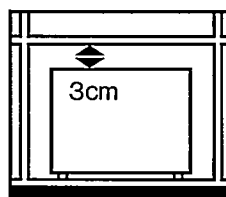
Le meilleur moyen de maîtriser le fonctionnement des appareils décrits ici est d'exécuter, dans l'ordre donné, les manipulations qui suivent.

### Remarque importante

Les schémas illustrant les explications sont accompagnés de chiffres, par exemple **1**, qui renvoient à ceux du schéma général sur le rabat de couverture. Ils vous permettront de repérer aisément les touches concernées du moniteur, du tuner-amplificateur audio-vidéo et de la télécommande.

**1**

## Mise en place



Pour un montage encastré, prévoyez un espace de ventilation de 3 cm au moins pour le moniteur et de 5 pour le tuner-amplificateur audio-vidéo.

Placez ces appareils sur une surface rigide.

Ils ont été conçus pour fonctionner sur une tension secteur de 220 V. En cas de tension différente, consultez votre revendeur.

## Branchement

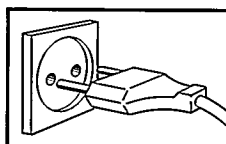
### Tuner-amplificateur audio-vidéo

- Branchez à fond le cordon secteur sur MAINS IN.



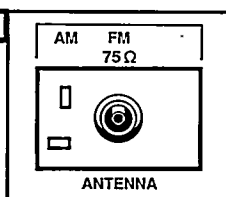
### Moniteur

- Branchez la fiche du câble du moniteur et du tuner-amplificateur sur une prise murale.



### Antenne radio (FM)

Connectez le câble de l'antenne au tuner-amplificateur audio-vidéo. Pour la réception des ondes FM, vous utiliserez un câble d'antenne blindé (câble coaxial) que vous connecterez à l'entrée FM 75 Ω.

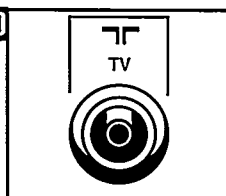


### Antenne radio (AM)

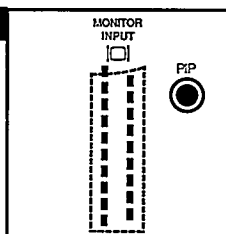
Pour la réception des ondes AM, vous utiliserez la broche AM.

Si vous utilisez une antenne intérieure, placez-la à 2 mètres au moins du tuner-amplificateur audio-vidéo.

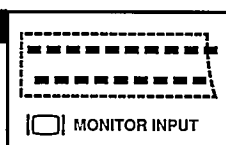
- Branchez l'antenne TV sur l'entrée TV (75 Ω) du tuner-amplificateur audio-vidéo.

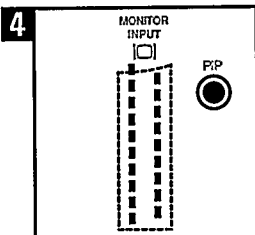


- Au moyen du câble péritélévision, fourni avec le matériel, reliez l'entrée MONITEUR INPUT du moniteur à l'entrée

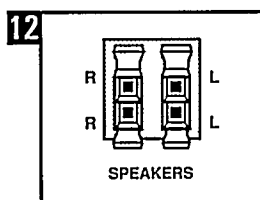


MONITEUR INPUT du tuner-amplificateur audio-vidéo.





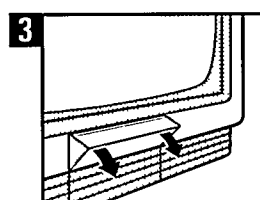
**Système PIP (Picture in Picture = incrustation d'image)**  
 ● Connectez le câble CINCH à la sortie PIP (jaune) du tuner-amplificateur audio-vidéo et à l'entrée PIP du moniteur.



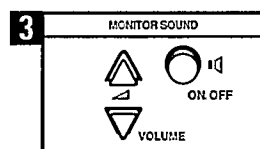
● Raccordez les haut-parleurs (8  $\Omega$ ) aux sorties R (DROITE) et L (GAUCHE) du tuner-amplificateur audio-vidéo.



Si l'appareil n'est pas équipé d'un processeur de son Dolby Surround (DSP), l'interrupteur 'SURROUND SOUND' du tuner-amplificateur audio-vidéo doit être mis en position OFF.

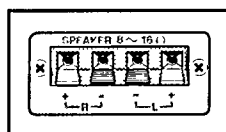


**Mise hors tension des haut-parleurs encastrés au moniteur** (lorsque le moniteur lui-même est sous tension)  
 ● Ouvrez le volet cachant les commandes en appuyant en haut à droite.

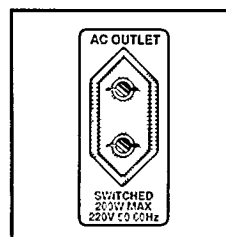


● Appuyez sur la touche ON/OFF.

**Processeur de son Dolby Surround (DSP) 22AV1997 (si présent)**

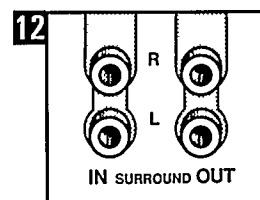


● Connectez deux haut-parleurs (8  $\Omega$ ) supplémentaires à la sortie 'speaker' du DSP.



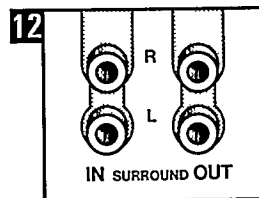
● Branchez la fiche du tuner-amplificateur audio-vidéo dans la prise 'AC outlets' du DSP.

● Dorénavant, la touche POWER du DSP met simultanément hors, ou sous, tension le DSP lui-même et le tuner-amplificateur audio-vidéo.

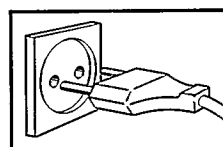


● Raccordez la prise CINCH 'SURROUND OUT' du tuner-amplificateur audio-vidéo à la prise Cinch 'LINE IN' du DSP.

● Raccordez la prise CINCH 'SURROUND IN' du tuner-amplificateur audio-vidéo à la prise CINCH 'LINE OUT' du DSP.



● Placez l'interrupteur 'SURROUND SOUND' du tuner-amplificateur audio-vidéo en position ON. En conséquence, les réglages de volume et de balance, ainsi que leurs affichages respectifs, sont neutralisés au niveau du tuner-amplificateur. Ils sont en effet gérés par le DSP. Il en est de même pour le contrôle physiologique et l'effet sonore tridimensionnel qui sont également pris en charge par le DSP.



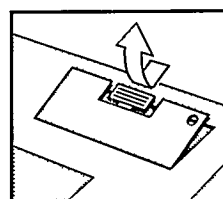
● Branchez la fiche du DSP sur la prise murale.

### Important:

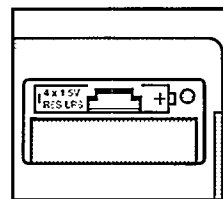
Reportez-vous au mode d'emploi du DSP pour de plus amples informations sur le fonctionnement de ce dernier avec le tuner-amplificateur audio-vidéo.

## Télécommande

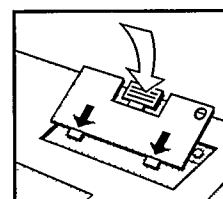
### Mise en place des piles



● Ouvrez le couvercle et retirez-le.



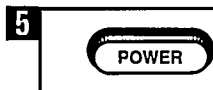
● Introduisez quatre piles (type Phillips R6S) dans le sens indiqué.



● Remplacez le couvercle.

## Réglages

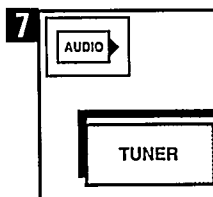
### A. Radio via le tuner-amplificateur audio-vidéo.



#### Mise sous tension

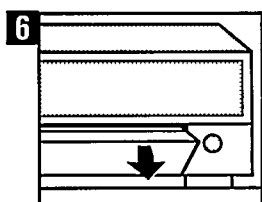
- Appuyez sur la touche POWER.

**Remarque:** Réappuyez sur la touche POWER pour arrêter le tuner.



- Appuyez sur TUNER AUDIO (l'indication AM ou FM s'allume).
- TU apparaît sur l'afficheur suivi d'un numéro de programme ou seulement de la fréquence.

### Panneau de commande

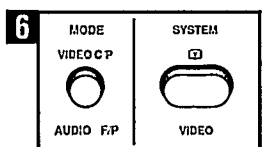


- Ouvrez le couvercle en appuyant en haut à droite.

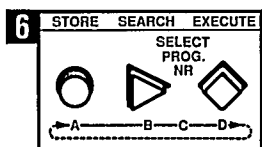
### Recherche et mémorisation des émetteurs radio

#### Important!

Ces stations émettent sur les petites ondes et sur la bande FM. Les petites ondes, correspondant à une plage de 522 à 1611 kHz, sont signalées par l'abréviation AM, et la FM, de 87,50 à 108 MHz, par l'abréviation FM. Par numéro de programme, il faut entendre le numéro sous lequel vous mémorisez une station émettrice. Ce numéro, de un ou deux chiffres, apparaît à la suite de la mention TU sur l'afficheur du tuner-amplificateur.

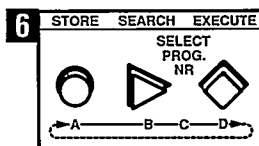


**Remarque:** Si la fréquence est affichée, réglez le tuner en mode numéros de programme en appuyant sur AUDIO F/P.



#### A.

- Appuyez sur la touche STORE (A). L'indication TU clignote.

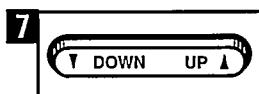


#### B.

- Appuyez sur SEARCH (B). L'indication AM ou FM s'affiche, ainsi que la fréquence correspondante, en fonction de la gamme scrutée. Si l'émetteur trouvé est trop faible ou ne correspond pas à votre attente, poursuivez la recherche en réappuyant sur SEARCH (B).

**Remarque:** Lorsqu'un émetteur a été trouvé, l'indication TU clignote à nouveau.

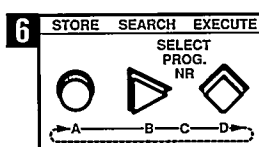
S'il s'agit de la station souhaitée, attribuez-lui un numéro de programme.



#### C.

- Appuyez sur l'une des touches ▼ DOWN ou UP ▲ pour choisir un numéro de programme.

**Remarque:** Vous pouvez attribuer ainsi jusqu'à 30 numéros de programme (de 00 à 29).



#### D.

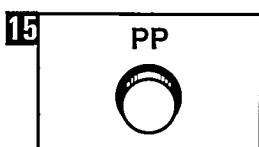
- Appuyez sur EXECUTE (D). Vous avez ainsi mémorisé l'émetteur retenu sous le numéro de programme choisi. L'indication TU cesse de clignoter.

### Recherche et mémorisation d'autres stations émettrices

Pour ce faire, reprenez les opérations A, B, C et D.

### Réglage individuel du son

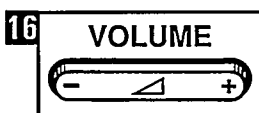
Le son est réglé en usine sur une valeur de base mémorisée.



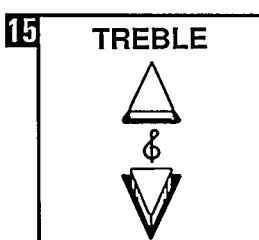
Après une modification éventuelle des réglages sonores, vous pouvez rappeler cette valeur de base en appuyant sur la touche verte PP de la télécommande.

Cependant, il est possible de modifier cette valeur de base à votre convenance et de la mémoriser.

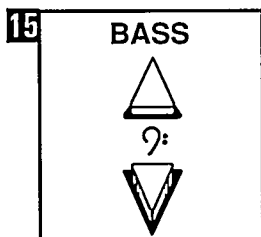
Pour ce faire, appuyez sur les côtés + ou — des touches concernées de la télécommande (le + et le — se trouvent respectivement en haut et en bas).



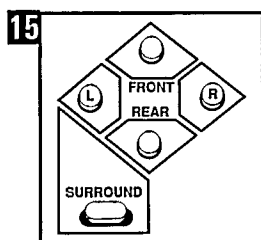
- VOLUME ▲,



- Aiguës ♪ (TREBLE),

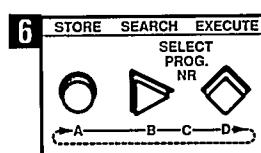


- Graves ? (BASS),



- Balance L/R,

Ces réglages sont indiqués pour information sur l'afficheur du tuner-amplificateur audio-vidéo.

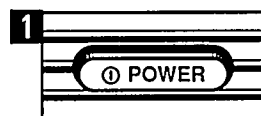


- Appuyez sur EXECUTE (D). Les modifications apportées sont à présent mémorisées.

**Remarque:** Vous pouvez également mémoriser un réglage individuel des fonctions MONO/STEREO, SPATIAL STEREO et LOUDNESS.

## B. Télévision (moniteur et tuner-amplificateur audio-vidéo combinés).

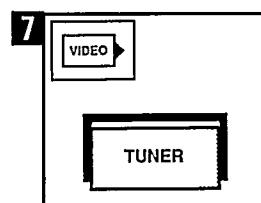
Mise sous tension du moniteur (si nécessaire)



- Appuyez sur POWER.

### Important!

Pour regarder la télévision en combinant le moniteur et le tuner-amplificateur audio-vidéo, il faut que l'interrupteur CONNECTIONS, situé sous le volet avant du moniteur, soit en position REAR et que l'interrupteur VIDEO RGB/RGB, situé à l'arrière du moniteur, soit en position VIDEO RGB.



- Appuyez sur TUNER VIDEO. La mention TV suivie d'un numéro de programme s'affiche, à moins que ce soit la mention TV.C suivie d'un numéro de canal.

Recherche et stockage d'émetteur de télévision dans la mémoire du tuner-amplificateur audio-vidéo.

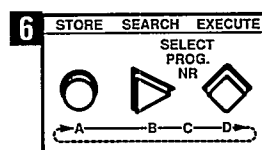
### Important!

#### Numéros de canaux

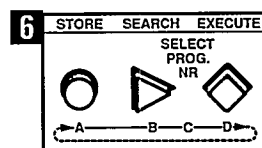
Les stations de télévision diffusent des programmes via des canaux, désignés par la mention TV.C suivie d'un numéro de trois chiffres (de 000 à 120).

#### Numéros de programme

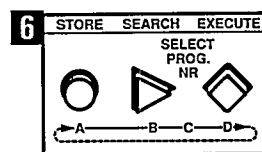
Vous choisissez un émetteur grâce au numéro (numéro de programme) que vous lui avez attribué. Ces numéros de programme comportent 1 ou 2 chiffres (de 0 à 9 ou bien de 00 à 89).



**Remarque:** Réglez, si nécessaire, le tuner-amplificateur audio-vidéo en mode numéros de programme en appuyant sur VIDEO C/P (la mention TV.C ne doit pas s'allumer).

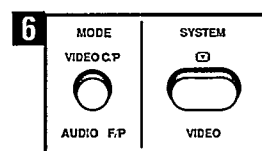


A.  
● Appuyez sur STORE (A). La mention TV clignote. L'indication PR suivie d'un numéro de programme clignote sur l'écran du moniteur.

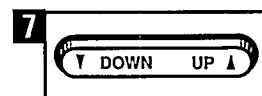


B.  
● Appuyez sur SEARCH \* (B). La mention TV clignote. L'image du moniteur change et les numéros de canaux défilent sur l'afficheur du tuner-amplificateur audio-vidéo. Lorsque les signaux de l'émetteur trouvé sont trop faibles ou que l'émetteur lui-même ne vous convient pas, poursuivez la recherche en réappuyant sur SEARCH (B).

\* Pendant la recherche des stations, le mot SEARCH est également affiché sur l'écran du moniteur, en vert pour les signaux émis en PAL et NTSC, en rouge pour le système SECAM.



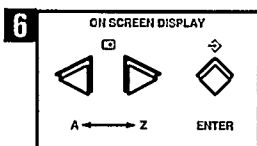
Si vous ne trouvez pas d'émetteur TV, il faut passer sur un autre système en appuyant sur la touche SYSTEM.



C.  
● Lorsque vous avez trouvé la station émettrice souhaitée, attribuez-lui un numéro de programme. Pour ce faire, appuyez sur l'une des touches ▼ DOWN ou UP ▲.

**Remarque:** Il est possible de mémoriser 90 émetteurs TV, numérotés de 00 à 89.

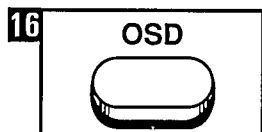
**Si vous le souhaitez, vous pouvez également donner un nom aux émetteurs ainsi programmés.**



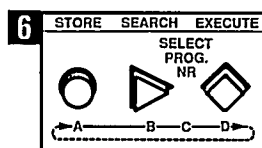
- Appuyez sur A ou Z selon la lettre ou le chiffre à choisir. Une fois la lettre correcte trouvée:
- Appuyez sur ENTER. Recommencez l'opération pour la lettre suivante et ainsi de suite jusqu'à ce que le nom de l'émetteur soit complet.

Vous pouvez nommer ainsi un maximum de 34 émetteurs.

**Remarque:** La fonction OSD vous permet d'appeler les émetteurs programmés, accompagnés de leur nom, afin de les contrôler.



- Appuyez sur OSD jusqu'à ce que la liste apparaisse à l'écran.
- Réappuyez sur OSD pour désactiver cette fonction.

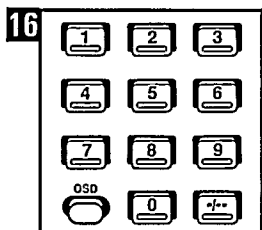


- D.
- Appuyez sur EXECUTE (D). La mention TV cesse de clignoter. La station de télévision est maintenant mémorisée, avec son nom, sous le numéro que vous lui avez affecté.

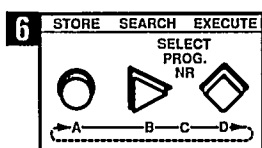
## Recherche et mémorisation des autres émetteurs TV

Pour ce faire, reprenez les opérations A, B, C et D.

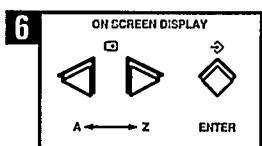
## Annulation des noms d'émetteurs programmés (OSD)



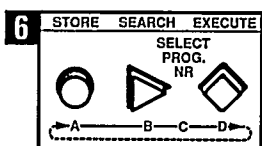
- Appelez le numéro de programme concerné à l'aide des touches numériques de la télécommande.



- Appuyez sur la touche STORE (A) du tuner-amplificateur audio-vidéo.



- Appuyez simultanément sur <A> >Z> (A ↔ Z). Cinq étoiles apparaissent alors à la place du nom de l'émetteur.



- Appuyez sur EXECUTE (D).

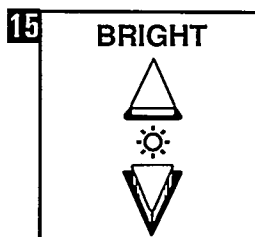
Le numéro de programme et le nom de l'émetteur ont maintenant disparu de la liste accessible par la fonction OSD.

## Réglage individuel de l'image

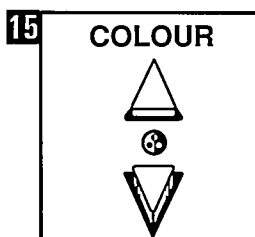
L'image est réglée selon des valeurs par défaut mémorisées. Vous avez cependant la possibilité de modifier ces réglages à votre gré, puis de les mémoriser.

Si vous le souhaitez, vous pouvez ici également activer la fonction OSD (reportez-vous au paragraphe intitulé 'Fonction OSD').

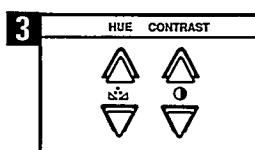
Appuyez sur les côtés + ou - des touches concernées de la télécommande (le Δ et le ∇ sont respectivement en haut et en bas).



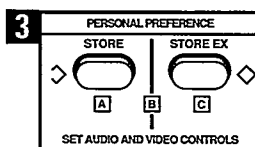
- Luminosité ☼ (BRIGHT),



- Saturation des couleurs ⊕ (COLOUR),



- Contraste (CONTRAST)



- Appuyez sur STORE EX ◊ (C). Ces nouveaux réglages sont à présent mémorisés.

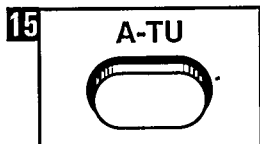
## Utilisation

### A. Radio avec télécommande



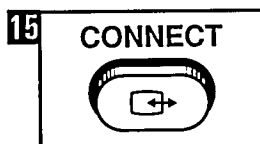
**Mise sous tension du tuner-amplificateur audio-vidéo (si nécessaire)**

- Appuyez sur POWER.



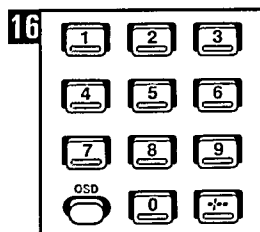
**Sélection de la fonction radio sur la télécommande**

- Appuyez sur la touche A-TU. L'indication A-TU apparaît sur l'afficheur de la télécommande.



- Appuyez sur la touche CONNECT.
- L'indication TU, suivie d'un numéro de programme ou seulement de la fréquence, apparaît sur l'afficheur du tuner-amplificateur audio-vidéo.

### Choix de programme



- Choisissez le numéro de programme souhaité (émetteur radio) à l'aide des touches numériques.
- Appuyez d'abord sur la touche  $\leftarrow$  pour les numéros de programme composés de deux chiffres.
  - Réappuyez sur cette même touche afin de revenir aux numéros de programme comportant un seul chiffre.

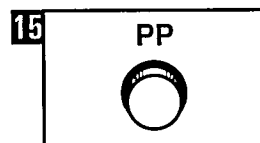
Si la fréquence est affichée, réglez le tuner-amplificateur audio-vidéo en mode numéros de programme en appuyant sur la touche audio F/P ou sur la touche F/P de la télécommande.

### Réglage du son

Vous pouvez à votre convenance régler le volume  $\triangle$ , les aiguës  $\&$  (TREBLE), les graves  $\>$  (BASS) et la balance L/R à l'aide des touches concernées de la télécommande.

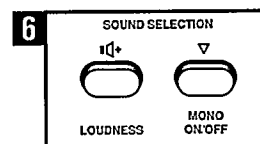
Suivez les indications correspondantes qui apparaissent sur l'afficheur du tuner-amplificateur audio-vidéo.

### Touche verte



- Après avoir modifié les réglages sonores, il vous est toujours possible de revenir à votre choix individuel.
- Pour ce faire, appuyez sur la touche verte PP.

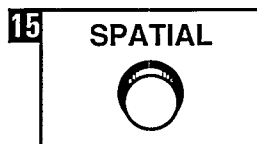
### Son



#### Stéréo

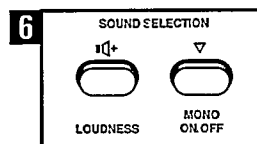
Pour les émissions en stéréo, l'indication  $\infty$  apparaît sur l'afficheur, à moins que le tuner-amplificateur audio-vidéo n'ait été réglé sur MONO (touche MONO ON/OFF).

Lorsque les signaux stéréo sont trop faibles, l'appareil bascule automatiquement en reproduction mono.

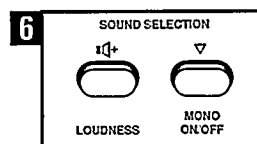


**Effet sonore tridimensionnel avec signal stéréo**

- Appuyez sur la touche SPATIAL de la télécommande.
- Le symbole  $\infty$  apparaît sur l'afficheur du tuner-amplificateur audio-vidéo.
- Réappuyez sur cette même touche afin de désactiver cet effet sonore.

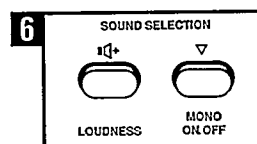


**Remarque:** Pour obtenir cet effet, le tuner-amplificateur audio-vidéo ne doit pas être en position MONO (appuyez le cas échéant sur la touche MONO ON/OFF).



#### Mono

- Si le son est reproduit en stéréo, vous pouvez, à volonté, revenir en mono.
- Appuyez pour cela sur MONO ON/OFF.



#### Contrôle physiologique

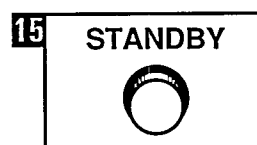
En appuyant sur la touche LOUDNESS, vous obtenez une amplification supplémentaire des aiguës et des graves. Le symbole apparaît sur l'afficheur du tuner-amplificateur audio-vidéo.



#### Coupeure du son

- Appuyez sur la touche MUTE.
- Réappuyez sur cette même touche pour ramener le son.

### Mise en veille via la télécommande (STANDBY)



- Appuyez sur la touche  $\cup$  STANDBY de la télécommande.
- Le symbole  $\cup$  s'allume sur le tuner-amplificateur audio-vidéo.

Lorsque la télécommande est en position A-TU, TAPE, AUX.1 OU AUX.2, vous pouvez remettre le tuner-amplificateur sous tension en appuyant sur la touche CONNECT  $\rightarrow$ .

### Utilisation du tuner-amplificateur audio-vidéo sans télécommande

Il est possible d'accéder aux fonctions radio les plus importantes sans recourir à la télécommande. Sélectionnez la source AUDIO à l'aide des touches TUNER, TAPE, AUX.1 ET AUX.2, le numéro de programme avec UP/DOWN et le réglage sonore avec VOLUME.

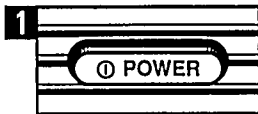
Il vous est possible également de choisir directement un émetteur radio.

- Appuyez sur AUDIO F/P. La fréquence s'affiche.
- Choisissez la fréquence de l'émetteur souhaité à l'aide des touches UP/DOWN.

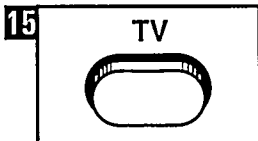
## B. Télévision (moniteur) avec télécommande



**Mise sous tension (si nécessaire)**  
● Appuyez sur la touche POWER du tuner-amplificateur audio-vidéo.

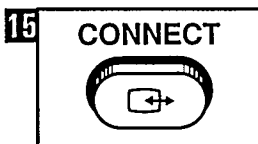


● Appuyez sur la touche POWER du moniteur.



**Sélection de la fonction TV sur la télécommande**

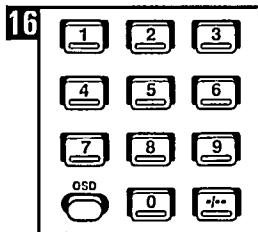
● Appuyez sur TV.  
L'abréviation TV apparaît sur l'afficheur de la télécommande.



● Appuyez sur la touche CONNECT.  
L'abréviation TV, suivie d'un numéro de programme, ou TV.C suivie d'un numéro de canal, apparaît sur l'afficheur du tuner-amplificateur audio-vidéo.

## Choix de programme

**Remarque:** Réglez, le cas échéant, le tuner-amplificateur audio-vidéo en mode numéros de programme et ce en appuyant sur la touche VIDEO C/P.



Choisissez le numéro de programme souhaité (émetteur TV) à l'aide des touches numériques.  
● Appuyez d'abord sur la touche  $\text{--}$  pour les numéros de programme comportant 2 chiffres.  
● En réappuyant sur cette même touche, vous revenez aux numéros de programme comportant un seul chiffre.

**Remarque:** Lorsque vous avez choisi un numéro de programme, ce dernier apparaît pendant 3 secondes environ en haut à droite de l'écran, suivi éventuellement du nom de l'émetteur programmé par vos soins.

S'il s'agit d'une émission stéréo, le mot 'STEREO' apparaît également.

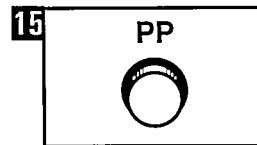
Une émission bilingue est signalée par le terme 'DUAL' I ou II.

## Réglage image et son

Vous pouvez modifier à votre convenance le réglage de saturation des couleurs (COLOUR), de luminosité (BRIGHTNESS), de volume, des aiguës (TREBLE), des graves (BASS) et de balance L/R à l'aide des touches adéquates de la télécommande.

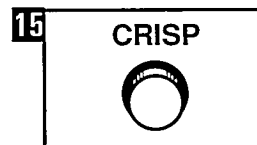
## Touche verte

Après avoir modifié les réglages de l'image et du son, il vous est possible de revenir à votre choix individuel.  
● Appuyez pour cela sur la touche PP.



## Image avec accentuation des contours

Il vous est possible d'activer, à volonté, le circuit d'accentuation des contours.



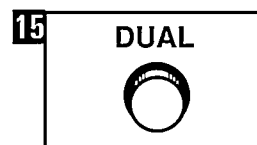
**Mise en service (la télécommande doit être en position TV)**

● Appuyez sur la touche CRISP.  
Le mot CRISP s'allume sur le moniteur.

**Mise hors service**

● Réappuyez sur la touche CRISP.  
L'indication CRISP s'éteint.

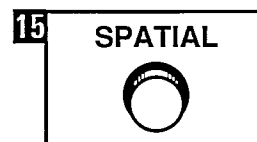
## Choix de la langue



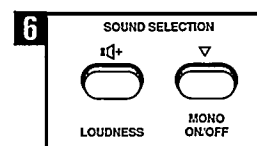
Dans le cas d'une émission bilingue, la mention DUAL I ou II apparaît lors du choix du numéro de programme correspondant.

● Appuyez sur la touche DUAL I pour écouter l'autre langue.  
● Réappuyez sur cette même touche pour revenir à la langue initiale.

## Effet sonore tridimensionnel avec signal stéréo



● Appuyez sur SPATIAL.  
Le symbole  $\infty$  s'allume sur le tuner-amplificateur audio-vidéo.  
● Réappuyez sur cette touche pour neutraliser cet effet.



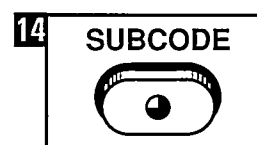
**Remarque:** Pour obtenir cet effet, le tuner-amplificateur ne doit pas être en position MONO (si c'est le cas, appuyez sur la touche MONO ON/OFF).

## Coupure du son



● Appuyez sur la touche MUTE.  
● Réappuyez sur cette même touche pour ramener le son.

## Indication de l'heure



● Appuyez sur la touche (SUBCODE).  
Si elle est diffusée, l'heure apparaît en haut à droite de l'écran.  
● Réappuyez sur cette touche pour faire disparaître l'heure.

## Incrustation (PIP = Picture in picture)

Lorsque vous regardez une émission de télévision, vous pouvez, grâce au système PIP, appeler une autre image\* dans un coin de l'écran, la permuter avec l'image principale, la déplacer et la fixer.

**Remarque:** Pour ce faire, il faut que la télécommande soit en position TV.

- \* a. Identique à l'image principale.
- b. En provenance d'une source CVBS connectée, par exemple un magnétoscope (ou celle d'un autre programme de télévision).

On exploitera au mieux le système PIP en disposant d'un tuner supplémentaire, celui d'un magnétoscope par exemple.

La télécommande dispose des touches suivantes:

|               |                             |
|---------------|-----------------------------|
| <b>PIP</b>    | marche/arrêt du système PIP |
| <b>SELECT</b> | Choix de la source          |
| <b>SWOP</b>   | Permutation                 |
| <b>SHIFT</b>  | Déplacement                 |
| <b>FREEZE</b> | Fixation                    |

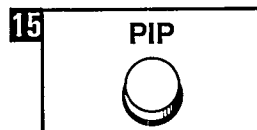
## Connexion des sources

(Reportez-vous au chapitre 'Autres possibilités de connexion au tuner-amplificateur audio-vidéo' pour de plus amples informations sur la connexion proprement dite).

Il est possible d'obtenir des images incrustées provenant du tuner-amplificateur audio-vidéo ainsi que de trois sources vidéo externes connectées émettant des signaux CVBS. Il faut connecter les sources vidéo aux prises péritélévision (EXTERNAL 1, EXTERNAL 2, VCR) du tuner-amplificateur audio-vidéo.

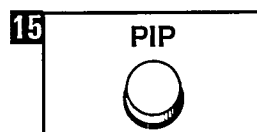
## Utilisation du système PIP

(moniteur et tuner-amplificateur audio-vidéo sous tension)



### Mise en service

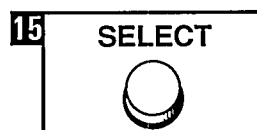
- Appuyez sur la touche PIP. Une image incrustée, en provenance de la dernière source choisie, apparaît au dernier emplacement choisi.



### Mise hors service

- Réappuyez sur la touche PIP.

## Choix de la source



### Pour choisir la source\* souhaitée:

- Appuyez sur SELECT. Cette touche vous permet de changer de source. A chaque pression sur cette touche, le nom de la source de l'image principale et le nom de la source de l'image incrustée apparaissent à l'écran (grâce au dispositif OSD).

### \* Sources

1. Tuner-amplificateur audio-vidéo (le cadre de l'image incrustée est bleu).
2. Magnétoscope (le cadre de l'image incrustée est orange).
3. EXT.1 (le cadre de l'image incrustée est violet).
4. EXT.2 (le cadre de l'image incrustée est vert).

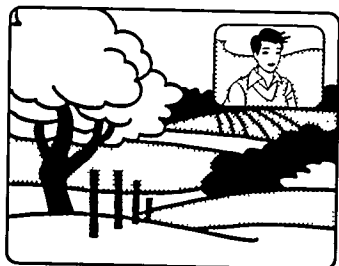
**Remarque:** Si la source est un magnétoscope, il vous est possible d'incruster les émetteurs TV stockés dans la mémoire du tuner du magnétoscope grâce aux touches de choix de programme de la télécommande (réglez dans ce cas la télécommande en position VCR) ou directement à partir du magnétoscope.

### Permutation d'image

15 SWOP



- Appuyez sur SWOP. Vous permuterez ici l'image principale et l'image incrustée.



15 SWOP



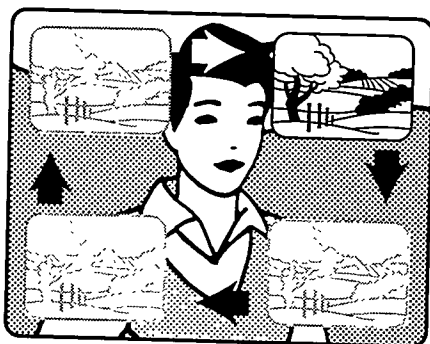
- En réappuyant sur cette touche, vous revenez à la position initiale.

### Déplacement de l'image

15 SHIFT



- Appuyez sur SHIFT. A chaque pression, l'image incrustée se déplace.

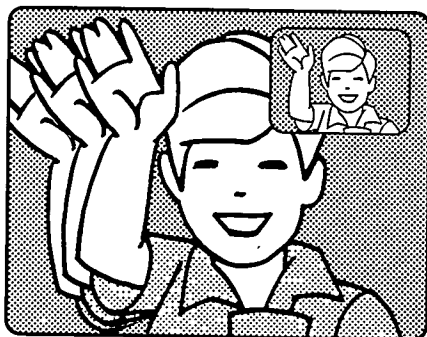


### Fixation de l'image

15 FREEZE



- Appuyez sur FREEZE. L'image incrustée se fixe.



15 FREEZE



- Réappuyez sur cette touche pour neutraliser la fonction.

**Remarque:** L'état fixe est également annulé en choisissant une autre source ou en appuyant sur SWOP.

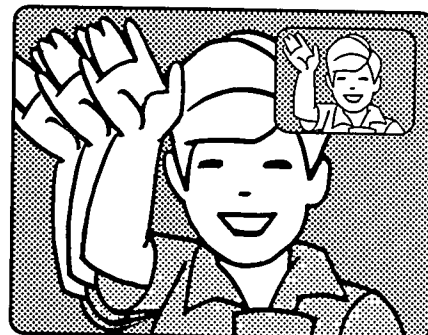
### Image fixe en position TV

15 FREEZE



En regardant une émission télévisée, vous pouvez, à tout moment, faire de l'image une image incrustée fixe (le système PIP n'est pas encore mis en service).

- Appuyez directement sur FREEZE. Le système PIP est alors mis en service et une image identique à celle de l'écran, mais fixe, apparaît en incrustation.



15 FREEZE



- Vous pouvez la faire disparaître en réappuyant sur FREEZE.

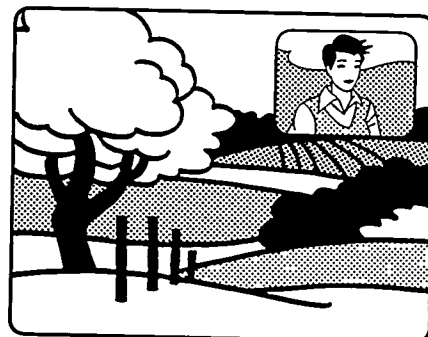
### Incrustation d'image provenant d'un magnétoscope

15 SELECT



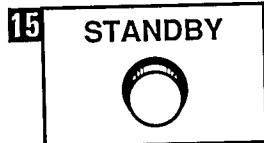
- Choisissez le magnétoscope comme source à l'aide de la touche SELECT.

a. Choisissez les émetteurs de télévision souhaités dans l'image incrustée à l'aide des touches de choix de programme de la télécommande (télécommande en position VCR) ou directement sur le magnétoscope.



b. Le système PIP vous permet également de visionner une vidéocassette en réglant le magnétoscope en position lecture.

## Mise en veille via la télécommande (STANDBY)



- Appuyez sur STANDBY.  
Le symbole  s'allume sur le moniteur.

Vous pouvez remettre le moniteur en service en appuyant sur CONNECT , à condition que la télécommande soit en position TV, VCR, EXT.1 ou EXT.2. Le tuner-amplificateur audio-vidéo reste en service.

Si la télécommande est en position A-TU, le symbole  s'allume sur le tuner-amplificateur audio-vidéo et sur le moniteur lorsque l'on appuie sur STANDBY.

Pour remettre le tuner-amplificateur audio-vidéo et le moniteur en service, choisissez l'une des fonctions TV, VCR, EXT.1 ou EXT.2, puis appuyez sur CONNECT.

## Utilisation du moniteur et du tuner-amplificateur audio-vidéo sans télécommande

Il est possible d'activer les principales fonctions du moniteur sans recourir à la télécommande.

Choisissez la source VIDEO à l'aide des touches TUNER, VCR, EXT.1 ou EXT.2 du tuner-amplificateur, le numéro de programme (TV) avec UP/DOWN et réglez le son avec la touche VOLUME.

## Fonction OSD

### Affichage d'informations sur l'écran (OSD)

Il est possible, à titre indicatif, de faire apparaître diverses informations sur l'écran.

- Choisissez d'abord l'option OSD qui vous intéresse (1, 2 ou 3).



1. Appuyez sur la touche OSD.  
Le numéro de chaîne correspondant à l'émission en cours apparaît en haut à droite de l'écran, accompagné, le cas échéant, par le nom donné à l'émetteur et les mentions STEREO ou DUAL.

**Remarque:** Lors de la modification d'un réglage de l'image, la fonction image, symbolisée par une barre, se matérialise à l'écran pendant quelques secondes.

2. Maintenez la touche OSD enfoncée jusqu'à ce que la barre symbolisant les réglages de l'image apparaisse à l'écran, la longueur de cette barre change en fonction des modifications éventuellement apportées.

3. Maintenez la touche OSD enfoncée jusqu'à l'apparition d'un tableau donnant la liste des émetteurs TV mémorisés (numéro de chaîne, numéro de canal et, éventuellement, nom d'émetteur).

Pour neutraliser la fonction OSD, réappuyez sur la touche du même nom.

**Remarque:** Les barres correspondant au volume et à la balance ne sont données que lorsque les haut-parleurs encastrés du moniteur sont sous tension.

## Télétexte

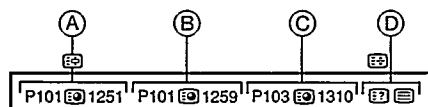
### Description du service Télétexte

Le service Télétexte, sous forme de rubriques et de pages, fournit d'abondantes informations sur les sujets les plus divers.

**La télécommande dispose à cet effet des touches suivantes:**

- TELETEXT Mise en service  
TV Retour au programme de télévision  
☑ (MIX) Télétexte avec programme de télévision  
X (CANCEL) Interruption du télétexte  
↕ (ENLARGE) Double hauteur  
⏸ (HOLD) Arrêt du défilement des pages  
● (SUBCODE) Heure/sous-code  
? (REVEAL) Informations cachées  
0-9 Touche de sélection de page  
↔ (NEXT) Appel mémoire  
→ (ENTER) Mise en mémoire
- Vous trouverez, plus loin, la description de leur fonction.

### Généralités



A la mise en service du Télétexte, une ligne d'information apparaît en haut de l'écran. Cette ligne peut contenir, au choix, les indications suivantes:

**A** = le numéro de la page affichée (éventuellement suivi de l'heure, d'un sous-code ou du symbole d'arrêt de défilement de page).

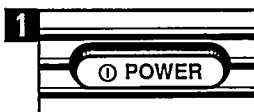
**B** = le numéro de la page qui va s'afficher (éventuellement suivi de l'heure ou du sous-code).

La couleur est normalement verte, mais une fois la page trouvée, la couleur passe au blanc et le numéro de page se déplace vers la position (A) de la ligne d'information.

**C** = le numéro de page en mémoire. La couleur est normalement verte, mais devient blanche lorsque ce numéro est trouvé.

**D** = le symbole Télétexte et, selon la rubrique, le symbole de double hauteur ou d'informations cachées.

### Utilisation du Télétexte avec la télécommande

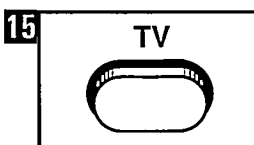


Si ce n'est déjà fait, mettez le système sous tension.

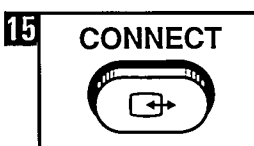
- Appuyez sur la touche POWER du moniteur.



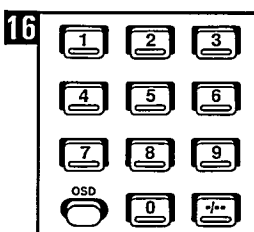
- Appuyez sur la touche POWER du tuner-amplificateur audio-vidéo.



- Appuyez sur la touche TV. L'abréviation TV apparaît sur l'afficheur de la télécommande.



- Appuyez sur la touche CONNECT.



- Choisissez l'émetteur de télévision (numéro de chaîne) qui diffuse le programme Télétexte.



- Appuyez sur la touche TELETEXT. La page 100 apparaît à l'écran (il s'agit, en général, du sommaire).

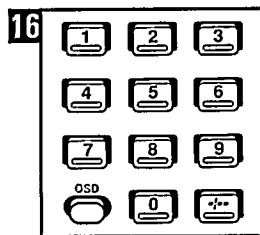
### Choix de la page

Le numéro de page comporte toujours trois chiffres (120 par exemple).

**Remarque n°1:** Aucun numéro de page ne commence par 0 ou par 9. En conséquence, si vous entrez 0 ou 9 comme premier chiffre, le message d'erreur P-.. apparaît sur la ligne d'information.

**Remarque n°2:** Lorsque vous vous trompez de chiffres, terminez d'abord cette combinaison, puis recommencez l'opération.

## A. Choix direct de la page

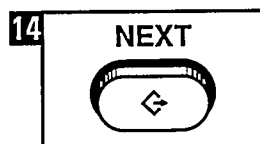


### Choix de la page:

- Choisissez la page souhaitée à l'aide des touches numériques de la télécommande.

Le numéro correspondant apparaît en vert dans la ligne d'information. Dès que la page a été trouvée, le numéro devient blanc.

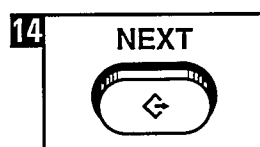
(Le numéro reste vert: la page en question n'est pas émise à ce moment-là).



### Appel de la page:

- Appuyez sur → (NEXT).

Si vous ne sélectionnez pas un nouveau numéro de page, le système cherche automatiquement le numéro suivant.

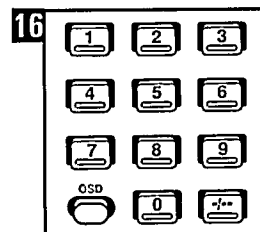


- Réappuyez sur → (NEXT) pour afficher cette page à l'écran.

## B. Choix parmi les pages temporairement en mémoire

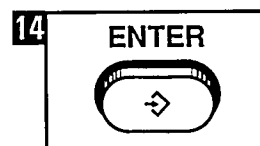
Une page de sommaire donne la liste de rubriques diverses, pourvues d'un numéro de page.

Une sélection de ces numéros de page peut être mémorisée temporairement. Ces pages ne peuvent être rappelées qu'une seule fois et dans l'ordre fixé.



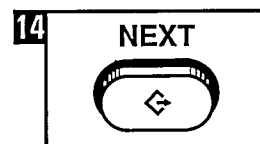
### Mémorisation de numéros de page

- a. Choisissez le numéro de page à l'aide des touches numériques.



- b. Appuyez sur → (ENTER).

Procédez de la même façon pour mémoriser d'autres pages.



### Appel des pages:

- Appuyez sur → (NEXT).

**Remarque:** Si un numéro de page apparaît en rouge, cela signifie que la mémoire est saturée et qu'il est impossible de mémoriser d'autres pages.

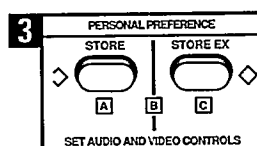
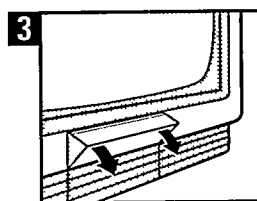
## C. Choix parmi les pages mémorisées en permanence

La mémoire permet de conserver au maximum 20 pages parmi les plus régulièrement consultées. Vous pouvez faire apparaître la liste de ces numéros de page et la compléter éventuellement, et ce indépendamment du numéro de chaîne choisi. Dans cette liste, vous trouvez à chaque ligne les numéros de chaîne et de page mémorisés.

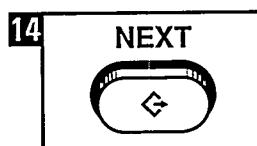
### Mémorisation des numéros de page:

**Remarque:** Le moniteur doit être commuté en mode Télétex.

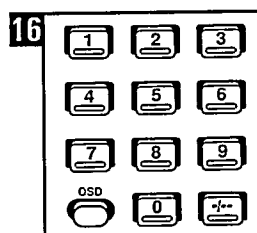
- Ouvrez le volet en appuyant en haut à droite.



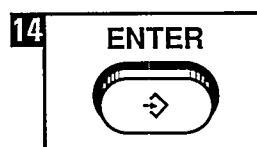
- a. Appuyez sur la touche STORE → (A) du téléviseur. La liste s'affiche à l'écran.



Si vous avez déjà mémorisé des numéros de page, il est possible de les effacer grâce à la touche → (NEXT) de la télécommande. Appuyez sur cette touche jusqu'à ce que les 20 lignes de la liste soient vides (c'est le cas lorsque .. P.. apparaît à l'écran).



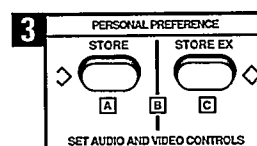
- b. Choisissez le numéro de chaîne souhaité (émetteur de télévision avec Télétex). Ce numéro doit impérativement comporter 2 chiffres (01 par exemple).



- c. Choisissez le numéro de page souhaité.

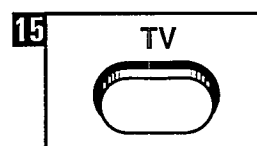
- d. Appuyez sur → (ENTER).

Reprenez les opérations b, c et d pour mémoriser les autres numéros.



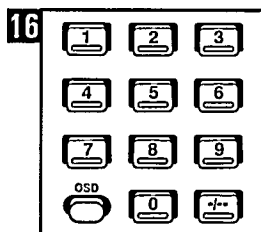
- e. Appuyez sur la touche STORE EX → (C) du téléviseur.

Les numéros de chaîne et de page sont à présent mémorisés, ce qui est signalé par un changement de couleur.

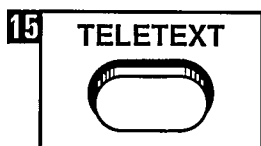


### Appel des pages:

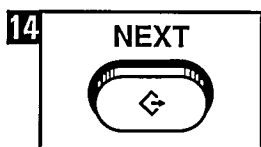
- a. Appuyez sur la touche TV.



b. Composez le numéro de chaîne souhaité (émetteur TV).

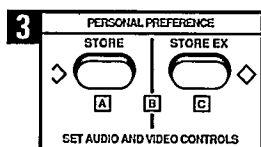


c. Appuyez sur la touche TELETEXT.

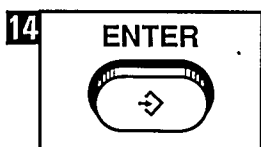


d. Appuyez sur ⇨ (NEXT) afin d'appeler la page mémorisée sous le numéro demandé.

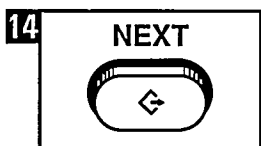
### Effacement de numéros de page mémorisés



a. Appuyez sur la touche STORE ⇨ (A) du téléviseur.

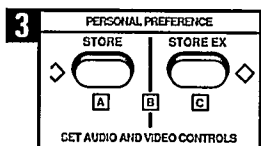


b. En appuyant sur la touche ⇨ (ENTER), vous déplacez la barre de couleur vers la ligne souhaitée.



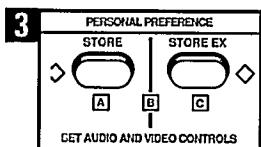
c. Appuyez sur ⇨ (NEXT).

Reprenez les opérations b et c pour effacer toutes les pages souhaitées.



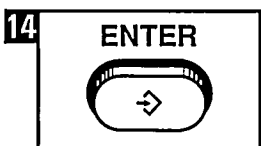
d. Appuyez sur la touche STORE EX ⇨ (C) du téléviseur.

### Adjonction de numéros de page



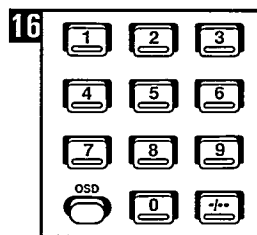
a. Appuyez sur la touche STORE ⇨ (A) du téléviseur.

Si la mémoire est saturée, il vous faut effacer plusieurs lignes (reportez-vous au paragraphe 'Effacement de numéros de page mémorisés').



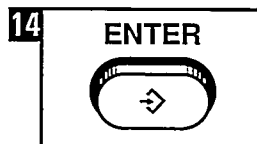
b. En appuyant sur la touche ⇨ (ENTER), vous déplacez la barre de couleur vers la ligne souhaitée.

**Remarque:** La ligne au niveau de laquelle se trouve la barre de couleur, ainsi que toutes les lignes suivantes, sont décalées d'une position vers le bas. Le numéro de la page à **ajouter** viendra se placer sur la ligne indiquée par la barre de couleur.



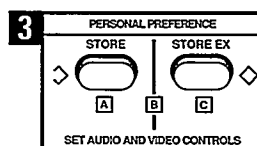
c. Choisissez le numéro de chaîne (impérativement deux chiffres: 01 par exemple).

d. Choisissez le numéro de page.



e. Appuyez sur la touche ⇨ (ENTER).

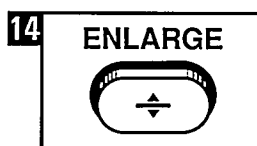
Reprenez éventuellement les opérations b, c, d et e pour ajouter d'autres numéros de page.



f. Appuyez sur la touche STORE EX ⇨ (C) du téléviseur.

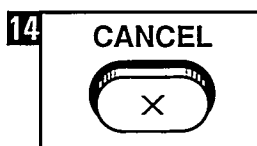
### Autres fonctions Télétex

#### Double hauteur



- Appuyez sur ⇨ (ENLARGE) pour doubler la hauteur de la moitié supérieure de la page.
  - Réappuyez sur ⇨ (ENLARGE) pour doubler la moitié inférieure de la page.
  - Appuyez encore une fois sur la touche ⇨ (ENLARGE) pour revenir à la hauteur normale.
- Lorsque l'on utilise la fonction double hauteur, le symbole ⇨ (ENLARGE) apparaît sur la ligne d'information.

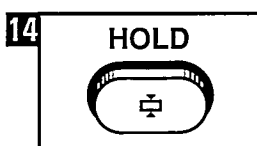
#### Interruption du Télétex



- Appuyez sur la touche X (CANCEL). Le moniteur reste commuté sur le mode Télétex, mais montre les images diffusées par l'émetteur choisi. Dès que la page demandée est trouvée, son numéro apparaît en haut à gauche de l'écran.
- Pour revenir au Télétex, réappuyez sur la touche X (CANCEL).

#### Arrêt du défilement des pages

Lorsqu'une page contient plus de texte que l'écran n'en permet de visualiser, elle est subdivisée en parties défilant sous le même numéro.



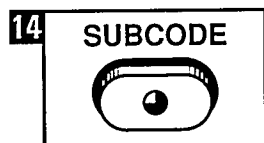
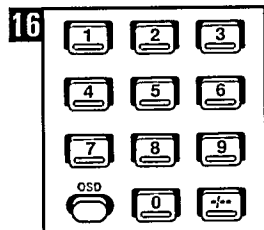
- Appuyez sur la touche ⇨ (HOLD). Le symbole ⇨ (HOLD) apparaît sur la ligne d'information et le défilement s'interrompt.
- Faites reprendre le défilement en réappuyant sur la touche ⇨ (HOLD).

## Heure et sous-code

Le système Télétex permet d'ajouter l'heure ou un sous-code au numéro de page.

Ainsi, il devient possible:

- d'appeler une page à un moment donné (heure),
- de choisir directement l'une des subdivisions de pages (sous-code).



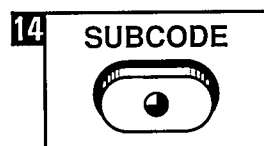
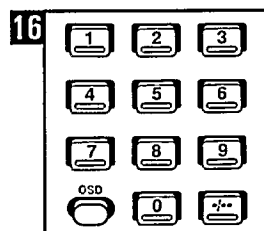
### a. Heure

- Choisissez le numéro de page (par exemple P123).

- Appuyez sur la touche ● (SUBCODE).

- Choisissez l'heure (par exemple 13:19).

La ligne d'information contient, d'après notre exemple, P123●1319.



### b. Sous-code

- Choisissez le numéro de page (par exemple 123).

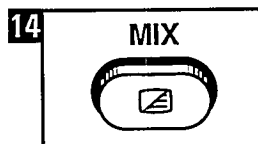
- Appuyez sur la touche ● (SUBCODE).

- Choisissez le sous-code (par exemple 3).  
P123●3 apparaît sur la ligne d'information.

**Remarque:** La page choisie suivie d'une heure ou d'un sous-code, peut:

- être appelé directement grâce à la touche ⇐ (NEXT),
- être mémorisé temporairement grâce à la touche → (ENTER).

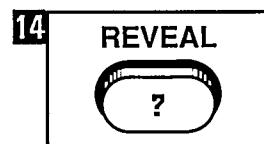
## Télétex et programme de télévision



- Appuyez sur la touche □ (MIX).
- Pour revenir au télétex, réappuyez sur la touche □ (MIX).

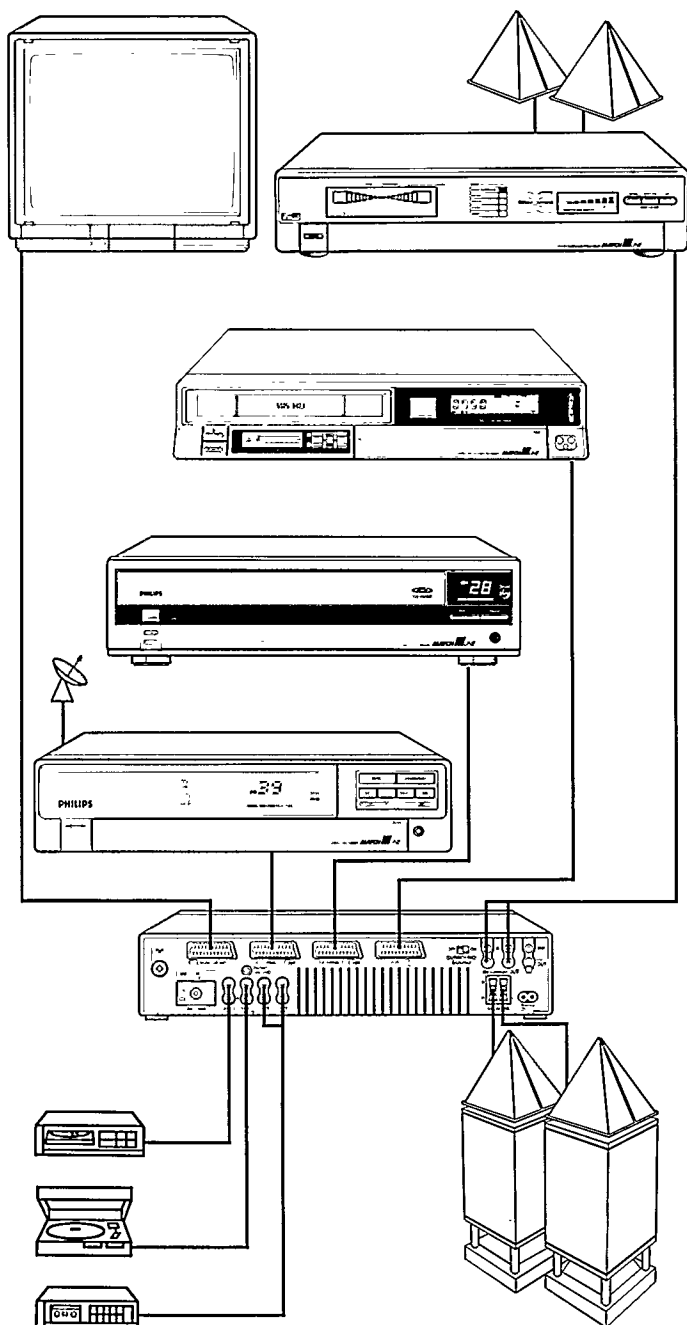
## Informations cachées

Certaines pages peuvent contenir des informations cachées.

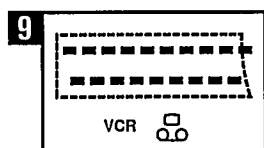


- Appuyez sur la touche ? (REVEAL).  
Le symbole ? (REVEAL) apparaît sur la ligne d'information et les informations cachées sont visualisées à l'écran.
- Réappuyez sur la touche ? (REVEAL).  
L'information disparaît.

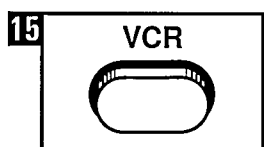
## Autres possibilités de connexion au tuner-amplificateur audio-vidéo.



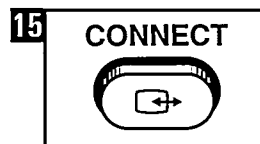
### 1. Magnétoscope



Vous pouvez brancher un magnétoscope via la prise péritélévision (VCR).



● Appuyez sur la touche VCR.



● Appuyez sur la touche CONNECT .

Pour de plus amples informations sur le fonctionnement du magnétoscope, reportez-vous à la notice de votre appareil.

**Remarque:** Lorsque vous connectez un magnétoscope à haute fidélité, que vous souhaitez également utiliser comme magnétophone, reliez les prises Cinch Audio du magnétoscope aux prises Cinch (TAPE IN/OUT) du tuner-amplificateur audio-vidéo.

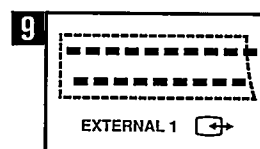
#### Important!

● Lorsque vous connectez un magnétoscope équipé du système OSD (le magnétoscope Matchline VR6970 par exemple) et un moniteur Matchline au tuner-amplificateur audio-vidéo, il se peut que l'image soit perturbée lors de la commutation du tuner-amplificateur au magnétoscope. Ceci est dû à l'apparition simultanée sur l'écran des informations OSD du moniteur et du magnétoscope.

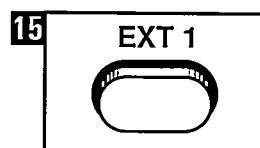
● L'image peut également être perturbée lorsque vous réglez le magnétoscope en mode arrêt sur image et que vous activez simultanément la fonction OSD du moniteur.

● Lorsque vous connectez le magnétoscope Matchline VR6970 au tuner-amplificateur audio-vidéo, vous pouvez commuter le magnétoscope sur EXTERNAL via la touche CONNECT de la télécommande. Ceci est possible également lorsque le magnétoscope est en mode enregistrement. Ainsi lorsqu'il enregistre des signaux provenant de son tuner interne et que vous appuyez sur la touche CONNECT, il passe alors à des signaux d'une source extérieure.

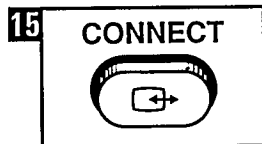
### 2. Décodeur satellite



Vous pouvez brancher un tuner de ce type sur la prise péritélévision EXTERNAL 1.



● Appuyez sur la touche EXT 1.

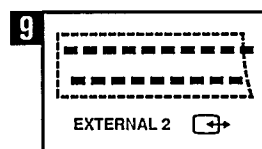


- Appuyez sur la touche CONNECT .

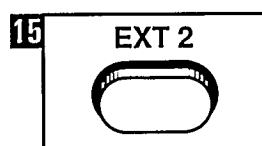
Pour de plus amples informations sur le fonctionnement du décodeur satellite, reportez-vous à la notice d'emploi de votre appareil.

**Remarque:** Lorsque vous branchez une source émettant des signaux RGB sur la prise EXTERNAL 1 (par exemple un décodeur satellite), le symbole  s'allume sur le moniteur.

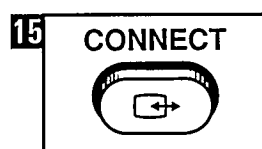
### 3. Lecteur de disques compacts vidéo (CDV)



Vous pouvez connecter un CDV à la prise péritélévision EXTERNAL 2.



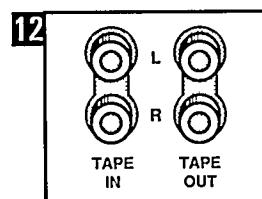
- Appuyez sur la touche EXT 2.



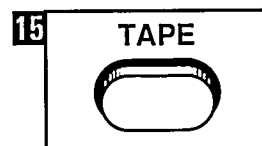
- Appuyez sur la touche CONNECT .

Pour de plus amples informations sur le fonctionnement du CDV, reportez-vous à la notice d'emploi de votre appareil.

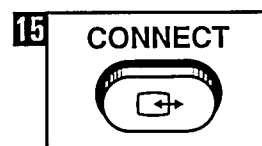
### 4. Magnétophone à cassettes



Vous pouvez brancher un magnétophone à cassettes aux prises Cinch (TAPE IN/OUT)



- Appuyez sur la touche TAPE.

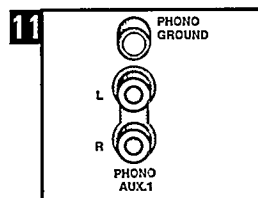


- Appuyez sur la touche CONNECT .

Pour de plus amples informations sur le fonctionnement du magnétophone à cassettes, reportez-vous à la notice d'emploi de votre appareil.

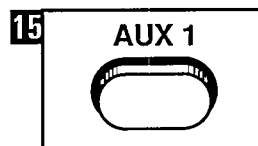
**Remarque:** Il est également possible de connecter un magnétoscope à haute fidélité sur ces prises Cinch (TAPE IN/OUT).

### 5. Platine tourne-disques

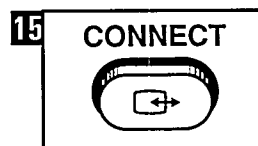


Vous pouvez brancher une platine tourne-disques à cellule magnétodynamique sur la prise Cinch AUX 1.

**Remarque:** Il est possible de relier la platine à la terre via la borne fileté PHONO GROUND.



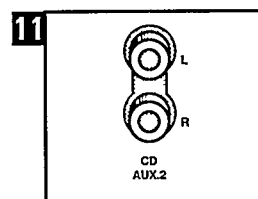
- Appuyez sur la touche AUX 1.



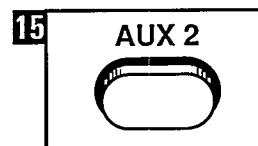
- Appuyez sur la touche CONNECT .

Pour de plus amples informations sur le fonctionnement de la platine tourne-disques, reportez-vous à la notice d'emploi de votre appareil.

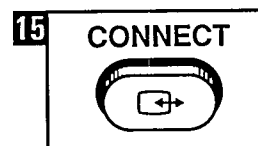
### 6. Lecteur de disques compacts (CD)



Il est possible de connecter un lecteur de disques compacts à la prise Cinch AUX 2.



- Appuyez sur la touche AUX 2.



- Appuyez sur la touche CONNECT .

Pour de plus amples informations sur le fonctionnement du lecteur de disques compacts, reportez-vous à la notice d'emploi de votre appareil.

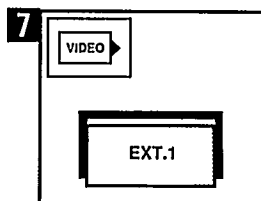
Via la prise REMOTE OUT, il est possible de connecter un appareil prévu à cet effet. L'appareil ainsi connecté obéit également à la télécommande.

#### Important!

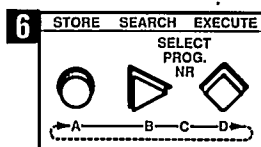
Un appareil, conçu pour la commande à distance et connecté avec des câbles péritélévision, reçoit les signaux de la télécommande, via le moniteur et le tuner-amplificateur audio-vidéo grâce aux prises péritélévision.

**Remarque:** Il est possible de programmer les prises péritélévision EXT 1 et EXT 2 pour le branchement de sources différentes. Reportez-vous au paragraphe concerné.

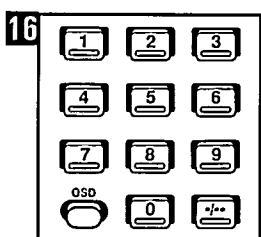
## (Re)Programmation des sources pour les prises EXT 1 et EXT 2



- Appuyez sur la touche EXT 1 ou EXT 2.



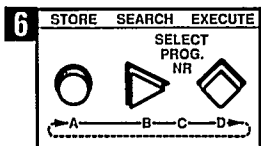
- Appuyez sur la touche STORE (A). La mention CODE ? clignote sur l'afficheur du tuner-amplificateur audio-vidéo.



- Composez le code souhaité à l'aide des touches numériques de la télécommande.

### Code Affichage Source

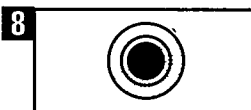
|    |     |                                    |
|----|-----|------------------------------------|
| 00 | TV  | Télévision                         |
| 02 | TXT | Télétexte                          |
| 04 | LV  | Lecteur                            |
|    |     | Vidéodisques                       |
|    |     | LaserVision                        |
| 05 | VCR | Magnétoscope                       |
| 08 | SAT | Décodeur satellite                 |
| 12 | CDV | Lecteur de disques compacts vidéo. |



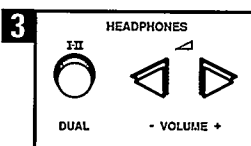
- Appuyez sur la touche EXECUTE (D).

**Remarque:** Il faut également reprogrammer la télécommande pour l'adapter au 'nouveau' nom de la source. Pour ce faire, reportez-vous au paragraphe intitulé 'Reprogrammation des touches EXT 1 et EXT 2', au chapitre 'Programmation de la télécommande'.

## Prise casque



Cette prise, de type jack 6,3 mm, est prévue pour un casque ayant une impédance comprise entre 8 et 1000 ohms.



Lorsque le casque est branché, vous pouvez régler le volume par l'intermédiaire des touches —VOLUME+. La touche DUAL I-I du tuner-amplificateur vous permet de choisir la langue d'une émission éventuellement bilingue.

**Remarque:** Ce choix n'est possible qu'en position TV.

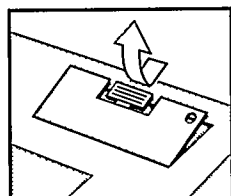
Lorsqu'il s'agit d'une cassette ou d'un disque compact vidéo bilingues, choisissez la langue désirée en appuyant sur la touche DUAL de la télécommande.

# Système de télécommande multifonction

La télécommande multifonction est compatible avec le tuner-amplificateur audio-vidéo et le moniteur (ainsi qu'avec d'autres appareils de notre gamme éventuellement connectés), lesquels fonctionnent avec les signaux de commande standard (RC5).

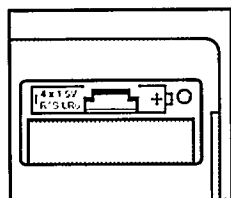
Le récepteur de signaux est intégré au moniteur. Le tuner-amplificateur audio-vidéo reçoit les signaux de la télécommande via le câble périlumin. Pour recevoir ces signaux, il faut que le moniteur soit en veille ou sous tension.

## Description de la télécommande

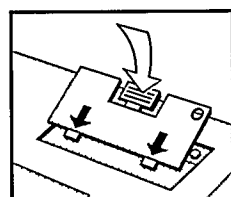


### Mise en place des piles

- Ouvrez le couvercle et ôtez-le.



- Introduire 4 piles (Philips type R6S) dans le sens indiqué.



- Remettez le couvercle.

## Description succincte des touches et de leur fonction

### 1. Touches de sélection de source\*

#### VIDEO

| Touche | Affichage | Fonction                                           |
|--------|-----------|----------------------------------------------------|
| TV     | TV        | commutation sur téléviseur                         |
| VCR    | VCR       | commutation sur magnétoscope                       |
| EXT 1  | SAT       | commutation sur décodeur satellite                 |
| EXT 2  | CDV       | commutation sur lecteur de disques compacts vidéo. |

#### AUDIO

| Touche | Affichage | Fonction                                    |
|--------|-----------|---------------------------------------------|
| AT-U   | AT-U      | commutation sur radio                       |
| TAPE   | TAPE      | commutation sur magnétophone à cassettes    |
| AUX 1  | PHON      | commutation sur platine tourne-disques      |
| AUX 2  | CD        | commutation sur lecteur de disques compacts |

\* Il faut toujours confirmer le choix de la source en appuyant sur la touche CONNECT.

Si vous omettez de le faire, vous ne pourrez utiliser que les fonctions de la source choisie (magnétoscope par exemple) via la télécommande.

### 2. Touches numériques (de 0 à 9)

Pour choisir un numéro de un chiffre, appuyez directement sur les touches de 0 à 9.

Pour choisir un numéro de deux chiffres, appuyez d'abord sur la touche +/- puis composez le numéro (de 10 à --).

Pour les pages de télétexte, il faut composer un numéro de trois chiffres.

### 3. Touches de réglage de l'image, du son (-/+) et de la balance (L/R)

| Touche     | Fonction                                         |
|------------|--------------------------------------------------|
| COLOUR     | Saturation des couleurs                          |
| BRIGHT     | Luminosité                                       |
| TREBLE     | Aiguës                                           |
| BASS       | Graves                                           |
| L/R        | Balance (équilibre du son)                       |
| FRONT/REAR | Balance pour le processeur de son Dolby Surround |
| VOLUME     | Volume                                           |

### 4. Touches Télétexte

| Touche   | Fonction                                                                                           |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| TELETEXT | Commutation sur Télétexte                                                                          |
| ENLARGE  | Double hauteur                                                                                     |
| HOLD     | Arrêt du défilement des pages                                                                      |
| REVEAL   | Appel informations cachées                                                                         |
| CANCEL   | Interruption momentanée de la fonction Télétexte                                                   |
| NEXT     | Appel de numéros de page en mémoire                                                                |
| ENTER    | Mémorisation de numéros de page                                                                    |
| MIX      | Télétexte avec programme de télévision                                                             |
| SUBCODE  | Appel de numéros de page identifiés par une heure donnée et choix direct d'une page en défilement. |

### 5. Touches de commande de défilement de la bande pour matériel audio et vidéo

(Les fonctions imprimées en caractères gras (image) concerne uniquement l'équipement vidéo).

| Touche  | Fonction                                                                          |
|---------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| PAUSE   | Interruption momentanée de l'enregistrement ou de la lecture de l'image et du son |
| REWIND  | Rebobinage                                                                        |
| PLAY    | enclenchement de la lecture (image et son)                                        |
| WIND    | Bobinage                                                                          |
| RECORD  | Enregistrement image et son                                                       |
| REVERSE | Lecture inversée de la bande vidéo en accéléré                                    |
| STOP    | Arrêt image et son                                                                |
| FORWARD | Lecture de la bande vidéo en accéléré                                             |

### 6. Autres touches de fonction

| Touche  | Fonction                                                                                                                                                  |
|---------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| STANDBY | Mise en veille de l'image lorsque la télécommande est en position TV<br>Mise en veille de l'image et du son lorsque la télécommande est en position A-TU. |
| OSD     | Affichage à l'écran d'informations diverses                                                                                                               |
| CRISP   | Image avec accentuation des contours                                                                                                                      |
| DUAL    | Sélection version originale ou post-synchronisée (langue 1 ou 2)                                                                                          |
| SPATIAL | Restitution du son avec effet sonore tridimensionnel                                                                                                      |
| PP      | (touche verte) Appel des réglages audio et vidéo individuels/suivi de piste (VCR)                                                                         |
| MUTE    | Interruption du son                                                                                                                                       |

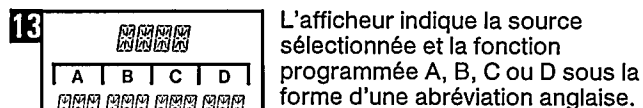
## Fonctions disponibles uniquement lorsque la télécommande est en position TV:

|        |                                                  |
|--------|--------------------------------------------------|
| PIP    | Marche-arrêt                                     |
| SELECT | Choix de la source                               |
| SWOP   | Permutation entre images principale et incrustée |
| SHIFT  | Déplacement de l'image incrustée                 |
| FREEZE | Fixation de l'image incrustée.                   |

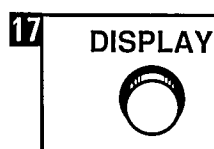
## 7. Touches de fonction A, B, C et D

Ces touches vous permettent d'activer des fonctions préprogrammées (reportez-vous au code table for the programming of the system remote control and A/V tuner amplifier).

## 8. Afficheur



L'afficheur indique la source sélectionnée et la fonction programmée A, B, C ou D sous la forme d'une abréviation anglaise.



Pour activer l'afficheur, il suffit d'appuyer sur la touche DISPLAY ou de donner un ordre avec une autre touche de commande. Il s'éteint automatiquement, au bout de 30 secondes environ, s'il ne reçoit aucune instruction.

## 9. Touches STORE OPEN et STORE EXECUTE

Ces touches permettent de programmer d'autres sources et fonctions.

### Programmation de la télécommande

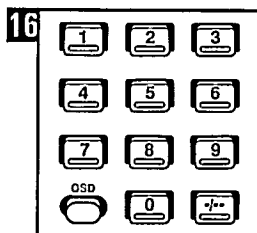
#### 1. Reprogrammation des touches EXT 1 et EXT 2

Vous pouvez, à volonté, reprogrammer les touches EXT 1 et EXT 2 pour une autre source \*.

- Choisissez la source à modifier (EXT 1 ou EXT 2).



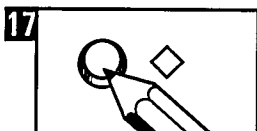
- Appuyez sur la touche ◇ (OPEN). Les informations affichées clignotent.



- composez alors, à l'aide des touches numériques, le code de 2 chiffres correspondant à la nouvelle source. Ce code, et l'abréviation anglaise correspondant à la source s'affichent alternativement. Les fonctions programmées A, B, C et D sont également affichées.

#### Code Affichage Source

|    |     |                                       |
|----|-----|---------------------------------------|
| 00 | TV  | Télévision                            |
| 02 | TXT | Télétexte                             |
| 04 | LV  | Vidéodisque<br>LaserVision            |
| 05 | VCR | Magnétoscope                          |
| 08 | SAT | Décodeur satellite                    |
| 12 | CDV | Lecteur de disques<br>compacts vidéo. |



- Appuyez sur ◇ (EXECUTE). Les indications cessent de clignoter et la nouvelle source est à présent mémorisée.

## Important!

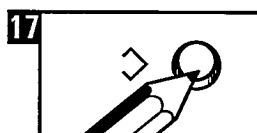
Lorsque vous avez reprogrammé le nom des sources de EXT 1 et EXT 2 sur la télécommande, il vous faut également le faire sur le tuner-amplificateur audio-vidéo.

## 2. Reprogrammation des touches A, B, C et D

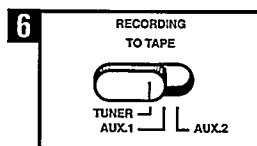
(Reportez-vous au code table.)

Pour modifier la programmation des touches A, B, C et D:

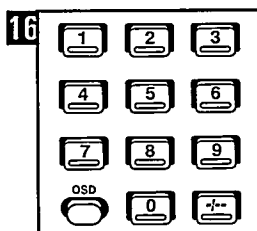
- Choisissez la source pour laquelle vous souhaitez modifier la fonction des touches A, B, C ou D (TV, VCR, EXT 1, EXT 2, TXT, A-TU, TAPE, AUX 1 ou AUX 2).



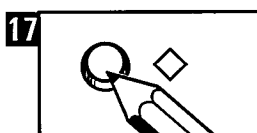
- Appuyez sur la touche ◇ (OPEN). Les lettres A, B, C et D clignotent sur l'afficheur.



- Choisissez la touche dont vous voulez modifier la programmation (A, B, C ou D). Un curseur clignotant apparaît sous la lettre correspondant à la touche choisie.



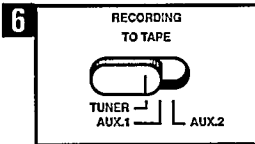
- composez maintenant, à l'aide des touches numériques, le code de trois chiffres correspondant à la nouvelle fonction (voir tableau infra). Le nouveau code et l'abréviation anglaise correspondante s'affichent alternativement.



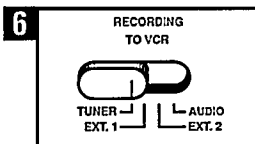
- Appuyez sur la touche ◇ (EXECUTE). Les indications affichées cessent de clignoter et la nouvelle fonction est mémorisée.

## Enregistrement de l'image et du son

Il est possible d'enregistrer l'image et le son émis par des appareils (sources) connectés au tuner-amplificateur audio-vidéo tout en regardant, ou en écoutant, une émission diffusée par une autre source.



1. Pour l'enregistrement avec un magnétophone, ou un magnétoscope utilisé comme tel, il convient de régler le commutateur TO TAPE sur TUNER (radio), AUX 1 (platine tourne-disques) ou AUX 2 (lecteur de disques compacts) suivant la source d'émission des signaux à enregistrer.



2. Pour l'enregistrement avec un magnétoscope, il convient de régler le commutateur VCR sur TUNER (TU), EXT 1 (Décodeur satellite), EXT 2 (lecteur CD vidéo) ou AUDIO, suivant la source d'émission des signaux à enregistrer.

La source sonore à enregistrer est déterminée par la position du commutateur 'TO TAPE'.

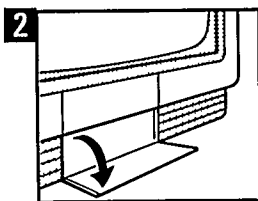
**Remarque:** Pour la suite de la procédure d'enregistrement, reportez-vous à la notice d'emploi de l'appareil utilisé.

## Utilisation du moniteur sans tuner-amplificateur audio-vidéo

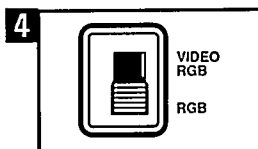
Le moniteur peut également être utilisé directement pour la visualisation des images délivrées par des périphériques vidéo (magnétoscope, lecteur de disques compacts vidéo ou décodeur satellite) branchés sur les prises péritélévision et/ou Cinch.

Lorsque vous connectez une source émettant des signaux RGB (un décodeur satellite par exemple) au moniteur, le symbole RGB s'allume sur le moniteur.

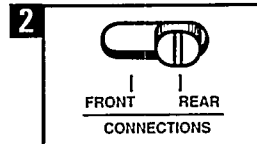
**Remarque:** Lorsque la source connectée émet des signaux d'antenne TV, vous pouvez également utiliser le Télétexte.



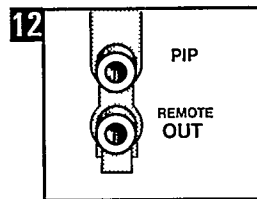
● Ouvrez le volet en appuyant en bas à droite sur la languette.



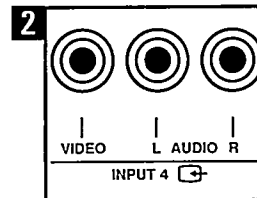
1. **Prise péritélévision sur la face arrière du moniteur**  
Si un appareil branché sur la prise télévision émet des signaux RGB sans signaux de commutation, il faut placer le commutateur VIDEO RGB/RGB en position RGB.



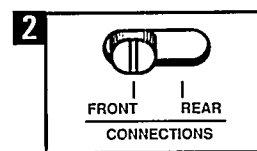
● Le commutateur CONNECTIONS doit être réglé sur REAR.



**Fonction moniteur via système PIP**  
Les signaux émis par une source (caméra par exemple) connectée au moniteur par l'entrée PIP peuvent apparaître en images incrustées grâce à la touche PIP de la télécommande.



2. **Prises Cinch sur la façade du moniteur**  
La prise VIDEO est une entrée CVBS. Les entrées AUDIO L et R sont prévues pour les signaux sonores émis par un appareil connecté à l'entrée VIDEO.

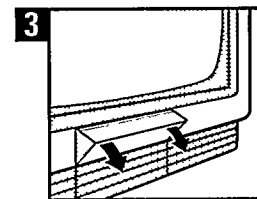


● Réglez le commutateur CONNECTIONS en position FRONT.

## Possibilités de réglage

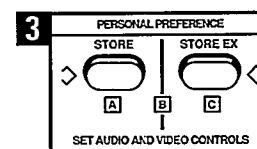
### Réglages individuels du son et de l'image

**Remarque:** Le moniteur ne doit pas être en mode Télétexte.



● Ouvrez le panneau de commande en appuyant en haut à droite.

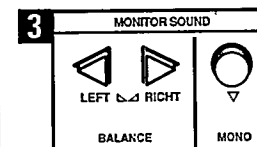
● Apportez les modifications souhaitées.



● Appuyez sur la touche STORE EX (C).

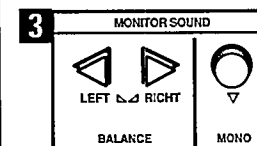
Les nouveaux réglages sont à présent mémorisés.

## Son



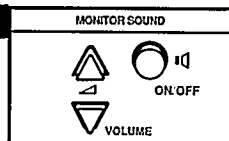
**MONO**  
Lorsque le son est restitué en stéréo, vous pouvez éventuellement, revenir sur MONO.

● Appuyez sur la touche MONO. L'indication MONO s'allume.



**Balance**  
Le réglage de la balance s'effectue à l'aide des touches LEFT et RIGHT.

3



### Volume

Le réglage du volume se fait par l'intermédiaire des touches  $\Delta$  et  $\nabla$  VOLUME. Lorsque des haut-parleurs externes sont branchés sur le moniteur, il est possible de déconnecter les haut-parleurs internes par le biais de la touche VOLUME ON/OFF.

### STEREO

Si l'émission est diffusée en stéréo, l'indication STEREO apparaît sur l'image.

## Généralités

### Que faire en cas d'anomalie

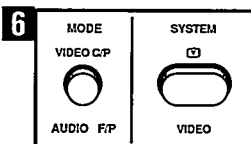
- Si le système ne fonctionne pas, assurez-vous qu'il est alimenté, que l'antenne est connectée et que les commutateurs sont en bonne position.
- S'il n'y a pas de son, contrôlez la touche MUTE. Elle a peut-être été enfoncée.
- Si le processeur de son Dolby Surround n'est pas connecté, le commutateur 'surround sound' du tuner-amplificateur audio-vidéo doit être en position OFF.
- Le commutateur VIDEO RGB/RGB est-il en bonne position?
- Le commutateur CONNECTIONS (FRONT/REAR) est-il en bonne position?
- Si une raie blanche très lumineuse apparaît sur l'écran, que la lettre 'F', suivie d'un chiffre, apparaît sur l'afficheur du tuner-amplificateur audio-vidéo ou bien encore que le symbole clignote sans que vous utilisiez l'appareil, éteignez tout immédiatement et consultez votre revendeur.

### Nettoyage

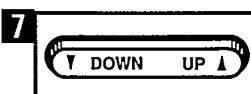
Nettoyez les appareils avec une peau de chamois humide. Proscrivez tout détergent agressif.

## Informations techniques

### Sélection d'un émetteur radio

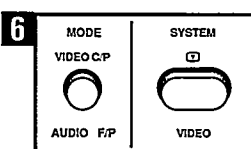


- Appuyez sur la touche AUDIO F/P. Ceci entraîne l'affichage d'une fréquence.

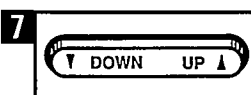


- Appuyez sur les touches  $\nabla$  DOWN ou UP  $\blacktriangle$  afin de choisir la fréquence souhaitée.

### Sélection d'un émetteur de télévision



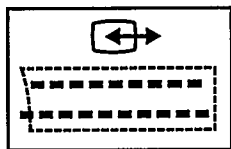
- Appuyez sur la touche VIDEO C/P. Ceci entraîne l'affichage de TV.C suivi d'un numéro de canal.



- Appuyez sur les touches  $\nabla$  DOWN ou UP  $\blacktriangle$  afin de choisir l'émetteur de télévision souhaité.

**Remarque:** Vous trouverez, au paragraphe 'Indication de canal sur l'écran' un tableau des numéros de canaux.

## Spécifications des prises péritélévision, moniteur et tuner-amplificateur audio-vidéo



- A** = Entrée moniteur (sur le moniteur)  
**B** = entrée moniteur   
**C** = Externe 1   
**D** = Externe 2   
**E** = VCR

| Broche                           | A                     | B | C | D | E |
|----------------------------------|-----------------------|---|---|---|---|
| 1 sortie audio (canal de droite) | 0,5 Veff./1 kohms     | x | x | x | x |
| 2 entrée audio (canal de droite) | 0,5 Veff./10 kohms    | x |   | x | x |
| 3 sortie audio (canal de gauche) | 0,5 Veff./1 kohm      | x | x | x | x |
| 4 Masse audio                    |                       | x | x | x | x |
| 5 masse entrée B                 |                       | x | x | x |   |
| 6 entrée audio (canal de gauche) | 0,5 Veff./10 kohms    | x |   | x | x |
| 7 entrée B                       | 0,7 Vcc/75 ohms       | x | x | x |   |
| 8 signaux télécommande + entrée  | 0-2/10-12 V/10 kohms  | x | x | x | x |
| 9 masse entrée G                 |                       | x | x | x |   |
| 10 non utilisé                   |                       |   |   |   |   |
| 11 entrée G                      | 0,7 Vcc/75 ohms       | x | x | x |   |
| 12 non utilisé                   |                       |   |   |   |   |
| 13 masse entrée R                |                       | x | x | x |   |
| 14 non utilisé                   |                       |   |   |   |   |
| 15 entrée R                      | 0,7 Vcc/75 ohms       | x | x | x |   |
| 16 entrée suppression rapide     | 0-0,4 V/1-3 V/75 ohms | x | x | x |   |
| 17 masse CVBS                    |                       | x | x | x | x |
| 18 masse suppression rapide      |                       | x | x | x |   |
| 19 sortie CVBS                   | 1 Vcc/75 ohms         |   | x | x | x |
| 20 entrée CVBS                   | 1 Vcc/75 ohms         | x |   | x | x |
| 21 blindage                      |                       | x | x | x | x |

## Indication de canal sur l'écran

|                    | Numéro de canal | Désignation du canal |
|--------------------|-----------------|----------------------|
|                    | 02 à 04         | VHF (bande I)        |
|                    | 05 à 12         | VHF (bande III)      |
|                    | 21 à 69         | UHF (Band IV)        |
| Canaux italiens    | 13              | A                    |
|                    | 14              | B                    |
|                    | 15              | C                    |
|                    | 16              | D                    |
|                    | 17              | E                    |
|                    | 18              | F                    |
|                    | 19              | G                    |
|                    | 20              | H                    |
|                    | 11              | L                    |
| Canaux S Bande I   | 74              | S1                   |
|                    | 75              | S2                   |
|                    | 76              | S3                   |
| Canaux S Bande III | 80              | S1                   |
|                    | 81              | S2                   |
|                    | 82              | S3                   |
|                    | —               | —                    |
| Hyperbande         | 98              | S19                  |
|                    | 99              | S20                  |
|                    | 100             |                      |
|                    | 101             |                      |
| Audio FM *         | —               | 87,5 MHz             |
|                    | 119             | —                    |
|                    | 120             | 108,0 MHz            |
|                    |                 | 522 kHz              |
| Audio AM **        |                 | 1611 kHz             |
|                    |                 | —                    |

\* FM par pas de 50 kHz

\*\* AM par pas de 9 kHz



## Code table for the programming of the system remote control and A/V tuner amplifier

(Codes apply to Philips audio and video equipment)

| Source codes for system remote control and A/V tuner amplifier |                |                       | Function codes for system remote control (A, B, C, D) |                |                     |
|----------------------------------------------------------------|----------------|-----------------------|-------------------------------------------------------|----------------|---------------------|
| Source                                                         | Abbrev. on LCD | Code for EXT 1, EXT 2 | Function                                              | Abbrev. on LCD | Code for A, B, C, D |
| Television TV                                                  | 00**           |                       | Channel/Program mode                                  | C/P            | 011                 |
|                                                                |                |                       | Search +                                              | SE +           | 030*                |
|                                                                |                |                       | Step C/P                                              | ST +           | 032*                |
|                                                                |                |                       | Step C/P                                              | ST -           | 033*                |
|                                                                |                |                       | Stereo/Mono                                           | STE            | 037                 |
|                                                                |                |                       |                                                       |                |                     |
| Teletext                                                       | TXT            | 02**                  | Step page +                                           | PS +           | 010*                |
|                                                                |                |                       | Step page -                                           | PS -           | 011*                |
| Laser Vision Player                                            | LV             | 04                    | Picture number/time                                   | P/T            | 010                 |
|                                                                |                |                       | Chapter number                                        | CNR            | 011                 |
|                                                                |                |                       | Repeat                                                | REP            | 028                 |
|                                                                |                |                       | Repeat loop                                           | RPL            | 029                 |
|                                                                |                |                       | Next                                                  | NXT            | 030                 |
|                                                                |                |                       | Fast reverse                                          | FMR            | 031                 |
|                                                                |                |                       | Entry                                                 | ENT            | 032                 |
|                                                                |                |                       | Auto stop                                             | AST            | 033                 |
|                                                                |                |                       | Slow reverse                                          | SMR            | 034                 |
|                                                                |                |                       | Audio I A-1                                           |                | 035                 |
|                                                                |                |                       | Audio II A-2                                          |                | 036                 |
|                                                                |                |                       | Still reverse                                         | STR            | 037                 |
|                                                                |                |                       | Speed +                                               | SP +           | 038                 |
|                                                                |                |                       | Speed -                                               | SP -           | 039                 |
|                                                                |                |                       | Slow forward                                          | SMF            | 040                 |
|                                                                |                |                       | Fast forward                                          | FMF            | 042                 |
|                                                                |                |                       | Go to                                                 | GTO            | 043                 |
|                                                                |                |                       | Eject                                                 | ECT            | 045                 |
|                                                                |                |                       | Play reverse                                          | PLR            | 047                 |
|                                                                |                |                       | Pause                                                 | PSE            | 048                 |
|                                                                |                |                       | Correct                                               | COR            | 049                 |
|                                                                |                |                       | Clear memory                                          | CLM            | 058                 |
|                                                                |                |                       | Freeze                                                | FZE            | 059                 |
|                                                                |                |                       | TXT submode                                           | TXT            | 060                 |
|                                                                |                |                       | CX on/off                                             | CX             | 062                 |

- \* These functions are preprogrammed on the remote control unit.
- \*\* These sources are fixed-programmed on the remote control unit and the A/V tuner amplifier.
- \*\*\* These sources are preprogrammed on the remote control unit and the A/V tuner amplifier.

## Source codes for system remote control and A/V tuner amplifier

| Source          | Abbrev. on LCD | Code for EXT 1, EXT 2 | Function            | Abbrev. on LCD | Code for A, B, C, D |
|-----------------|----------------|-----------------------|---------------------|----------------|---------------------|
| Video Recorder  | VCR            | 05**                  | Timer mode          | TPR            | 029*                |
|                 |                |                       | ITR                 | ITR            | 039*                |
|                 |                |                       | Slow motion         | SMF            | 040*                |
|                 |                |                       | Fast motion         | FMF            | 042*                |
|                 |                |                       | C/P                 | C/P            | 011                 |
|                 |                |                       | Call                | DIR            | 028                 |
|                 |                |                       | Recording mode sel. | 030            | 030                 |
|                 |                |                       | Program +           | ST +           | 032                 |
|                 |                |                       | Program -           | ST -           | 033                 |
|                 |                |                       | Slow motion reverse | SMR            | 034                 |
|                 |                |                       | Display scroll      | DPL            | 036                 |
|                 |                |                       | Speed -             | SP -           | 037                 |
|                 |                |                       | Speed +             | SP +           | 038                 |
|                 |                |                       | End                 | END            | 043                 |
|                 |                |                       | Eject               | ECT            | 045                 |
|                 |                |                       | Play reverse        | PLR            | 047                 |
|                 |                |                       | Correct             | COR            | 049                 |
|                 |                |                       | Go to               | GTO            | 051                 |
|                 |                |                       | Short/Long play     | SLP            | 058                 |
|                 |                |                       | Memory              | MEM            | 059                 |
| Satellite Tuner | SAT            | 08***                 | Audio mix mode ind. | AMM            | 037*                |
|                 |                |                       | Channel +           | ST +           | 032*                |
|                 |                |                       | annel -             | ST -           | 033*                |

- \* These functions are preprogrammed on the remote control unit.
- \*\* These sources are fixed-programmed on the remote control unit and the A/V tuner amplifier.
- \*\*\* These sources are preprogrammed on the remote control unit and the A/V tuner amplifier.

## Source codes for system remote control and A/V tuner amplifier

| Source          | Abbrev. on LCD | Code for EXT 1, EXT 2 | Function            | Abbrev. on LCD | code for A, B, C, D |
|-----------------|----------------|-----------------------|---------------------|----------------|---------------------|
| CD Video Player | CDV            | 12***                 | Repeat loop         | RPL            | 029*                |
|                 |                |                       | Previous            | PRV            | 036*                |
|                 |                |                       | Next                | NXT            | 030*                |
|                 |                |                       | Pause               | PSE            | 048*                |
|                 |                |                       | Picture number/time | P/T            | 010                 |
|                 |                |                       | Chapter/track sel.  | C/T            | 011                 |
|                 |                |                       | Repeat              | REP            | 028                 |
|                 |                |                       | Programming         | PRG            | 031                 |
|                 |                |                       | Auto stop           | AST            | 033                 |
|                 |                |                       | Slow reverse        | SMR            | 034                 |
|                 |                |                       | Still reverse       | STR            | 037                 |
|                 |                |                       | Speed +             | SP +           | 038                 |
|                 |                |                       | Speed -             | SP -           | 039                 |
|                 |                |                       | Slow forward        | SMF            | 040                 |
|                 |                |                       | Still forward       | 041            | 041                 |
|                 |                |                       | Seq. of frames      | SEF            | 042                 |
|                 |                |                       | Eject               | ECT            | 045                 |
|                 |                |                       | Go to               | GTO            | 051                 |
|                 |                |                       | Clear memory        | CLM            | 058                 |
|                 |                |                       | A/B program         | A/B            | 059                 |
| Audio Tuner     | A-TU           | 17**                  | Freq./Program       | F/P            | 011*                |
|                 |                |                       | Search +            | SF +           | 030*                |
|                 |                |                       | Program +           | PR +           | 032*                |
|                 |                |                       | Program -           | PR -           | 033*                |
|                 |                |                       | Stereo/Mono         | STE            | 037                 |

- \* These functions are preprogrammed on the remote control unit.
- \*\* These sources are fixed-programmed on the remote control unit and the A/V tuner amplifier.
- \*\*\* These sources are preprogrammed on the remote control unit and the A/V tuner amplifier.

| Source codes for system remote control and A/V tuner amplifier |                |                       | Function codes for system remote control (A, B, C, D) |                |                     |
|----------------------------------------------------------------|----------------|-----------------------|-------------------------------------------------------|----------------|---------------------|
| Source                                                         | Abbrev. on LCD | Code for EXT 1, EXT 2 | Function                                              | Abbrev. on LCD | Code for A, B, C, D |
| Audio Cassette Deck                                            | TAPE           | 18**                  | Repeat                                                | REP            | 028*                |
|                                                                |                |                       | Repeat loop                                           | RLP            | 029*                |
|                                                                |                |                       | Next                                                  | NXT            | 032*                |
|                                                                |                |                       | Previous                                              | PRV            | 033*                |
|                                                                |                |                       | Repeat A and B                                        | A + B          | 036                 |
|                                                                |                |                       | Blank search                                          | NBL            | 037                 |
|                                                                |                |                       | Record blank                                          | RNL            | 042                 |
|                                                                |                |                       | Mechanism A                                           | A              | 044                 |
|                                                                |                |                       | Eject                                                 | ECT            | 045                 |
|                                                                |                |                       | Mechanism B                                           | B              | 046                 |
|                                                                |                |                       | Play reverse                                          | PLR            | 047                 |
|                                                                |                |                       | Erase/Reset                                           | RES            | 049                 |
|                                                                |                |                       | Repeat A/B program                                    | A/B            | 059                 |
|                                                                |                |                       | Counter memory store                                  | MEM            | 062                 |
|                                                                |                |                       |                                                       |                |                     |
| Turntable PHON                                                 | PHON           | 21**                  | Repeat once                                           | REP            | 028                 |
|                                                                |                |                       | Repeat continuously                                   | RLP            | 029                 |
|                                                                |                |                       | Select +                                              | ST +           | 030                 |
|                                                                |                |                       | Select -                                              | ST -           | 031                 |
|                                                                |                |                       | Next                                                  | NXT            | 032                 |
|                                                                |                |                       | Previous                                              | PRV            | 033                 |
| CD Player CD                                                   | CD             | 20**                  | Repeat loop                                           | RLP            | 029*                |
|                                                                |                |                       | Store execute                                         | STO            | 041*                |
|                                                                |                |                       | Next                                                  | NXT            | 032*                |
|                                                                |                |                       | Previous                                              | PRV            | 033*                |
|                                                                |                |                       | Repeat                                                | REP            | 028                 |
|                                                                |                |                       | Select +                                              | ST +           | 030                 |
|                                                                |                |                       | Select -                                              | ST -           | 031                 |
|                                                                |                |                       | Next index                                            | NXI            | 034                 |
|                                                                |                |                       | Previous index                                        | PRI            | 035                 |
|                                                                |                |                       | Play/Program                                          | P/P            | 036                 |
|                                                                |                |                       | Scan                                                  | SCN            | 043                 |
|                                                                |                |                       | Clear memory                                          | CLM            | 058                 |
|                                                                |                |                       | A/B program                                           | A/B            | 059                 |
|                                                                |                |                       | Dyn suppr. +                                          | DY +           | 060                 |
|                                                                |                |                       | Dyn suppr. -                                          | DY -           | 062                 |

\* These functions are preprogrammed on the remote control unit.

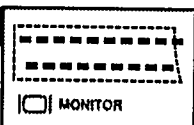
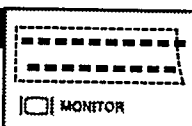
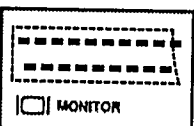
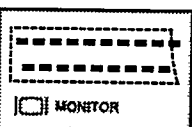
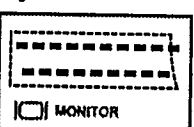
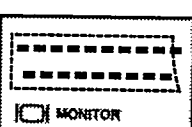
\*\* These sources are fixed-programmed on the remote control unit and the A/V tuner amplifier.

\*\*\* These sources are preprogrammed on the remote control unit and the A/V tuner amplifier.





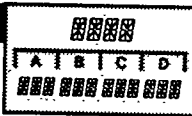
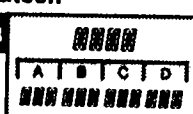
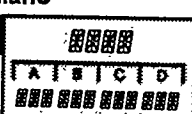
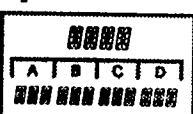
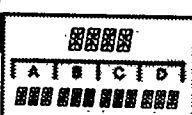
# ERRATA

|                                                                                                              |                                                                        |                                                                                                                  |                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>English</b><br><b>9</b>   | <b>Page 2</b><br><b>MONITOR</b> □ (AV tuner amplifier).                | <b>Nederlands</b><br><b>9</b>  | <b>Pagina 67</b><br><b>MONITOR</b> □ (AV tuner amplifier).                                                        |
| <b>Deutsch</b><br><b>9</b>   | <b>Seite 24</b><br><b>MONITOR</b> □ (am Audio/Video-Tuner-Amplifier).  | <b>Italiano</b><br><b>9</b>    | <b>Pagina 88</b><br><b>MONITOR</b> □ (sintonizzatore / amplificatore A/V) del sintonizzatore / amplificatore A/V. |
| <b>Français</b><br><b>9</b>  | <b>Page 45</b><br><b>MONITOR</b> □ du tuner-amplificateur audio-vidéo. | <b>Espanol</b><br><b>9</b>     | <b>Pagina 110</b><br><b>MONITOR</b> □ (amplificador-sintonizador de A/V).                                         |

---

|                                                                      |                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| <b>English</b><br><b>Page 5 and 8</b><br><b>Indication TV.C=TV</b>   | <b>Nederlands</b><br><b>Pagina 70 en 73</b><br><b>Indikatie TV.C=TV</b> |
| <b>Deutsch</b><br><b>Seite 26 und 29</b><br><b>Anzeige TV.C=TV</b>   | <b>Italiano</b><br><b>Pagina 91 e 94</b><br><b>Indicazione TV.C=TV</b>  |
| <b>Français</b><br><b>Page 48 et 51</b><br><b>La mention TV.C=TV</b> | <b>Espanol</b><br><b>Página 113 y 116</b><br><b>Indicación TV.C=TV</b>  |

---

|                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                     |                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>English</b><br><b>13</b>   | <b>Page 19</b><br>• Select the button A, B, C or D to be programmed.<br>Flashing bars will appear as an indication in the appropriate place.                                           | <b>Nederlands</b><br><b>13</b>  | <b>Pagina 84</b><br>• Kies de te programmeren toets A,B,C of D.<br>Ter indicatie verschijnen op de betreffende plaats knipperende streepjes. |
| <b>Deutsch</b><br><b>13</b>   | <b>Seite 41</b><br>• Die zu programmierende Taste A,B,C, oder D wählen.<br>Die Wahl wird mit blinkenden Strichen angezeigt.                                                            | <b>Italiano</b><br><b>13</b>    | <b>Pagina 106</b><br>• Selezionare il tasto A,B,C o D.<br>L'indicazione sul display viene sostituita da lineette lampeggianti.               |
| <b>Français</b><br><b>13</b>  | <b>Page 63</b><br>• Choisissez la touche dont vous voulez modifier la programmation (A,B,C,ou D.).<br>Un curseur clignotant apparaît sous la lettre correspondant à la touche choisie. | <b>Espanol</b><br><b>13</b>     | <b>Página 128</b><br>• Elija la tecla de programación A, B, C o D.<br>Ahora parpadearán las rayas en el correspondiente lugar.               |

Page,Seite, Pagina, Página 134

|             |              |         |
|-------------|--------------|---------|
| Laser LV 04 | -----        |         |
| Vision      | -----        |         |
| Player      |              |         |
|             | Repeat loop  | RLP 029 |
|             | Next         | NXT 030 |
|             | Fast reverse | FMR 031 |
|             | Entry        | ENT 032 |
|             | Auto stop    | AST 033 |
|             | Slow reverse | SMR 034 |
|             | Audio        | A-1 035 |



## Die Deutsche Bundespost informiert

### Sehr geehrter Rundfunkteilnehmer!

Dieses Gerät ist von der Deutschen Bundespost als Ton- bzw. Fernseh-Rundfunkempfänger bzw. als Komponente einer solchen Anlage (Tuner, Verstärker, aktive Lautsprecherbox, Fernseh-Monitor u. dgl.) zugelassen. Es entspricht den zur Zeit geltenden Technischen Vorschriften der Deutschen Bundespost und ist zum Nachweis dafür mit dem Zulassungszeichen gekennzeichnet. Bitte überzeugen Sie sich selbst.

Dieses Gerät darf im Rahmen der umseitig abgedruckten 'Allgemeine Genehmigung für Ton und Fernseh-Rundfunkempfänger' in der Bundesrepublik Deutschland betrieben werden. Beachten Sie aber bitte, daß aufgrund dieser Allgemeinen Genehmigung mit Rundfunkempfängern nur Sendungen des Rundfunks empfangen werden dürfen \*). Wer unbefugt andere Sendungen (z.B. des Polizeifunks, des Seefunks, der öffentlichen beweglichen Landfunkdienste) empfängt, verstößt gegen die Genehmigungsaufgaben und macht sich daher nach § 15 Absatz 2a des Gesetzes über Fernmeldeanlagen strafbar.

Die Kennzeichnung mit dem Zulassungszeichen bietet Ihnen die Gewähr, daß dieses Gerät keine anderen Fernmeldeanlagen einschließlich Funkanlagen stört.

Der Zusatzbuchstabe S \*\*) beim Zulassungszeichen besagt außerdem, daß das Gerät gegen störende Beeinflussungen durch andere Funkanlagen (z.B. des Amateurfunks, des CB-Funks) weitgehend unempfindlich ist.

Geräte ohne den Zusatz S sind nicht besonders störfest.

Sollten bei Geräten mit dem Zusatz S ausnahmsweise trotzdem Störungen auftreten, oder wenn Sie Fragen haben, so wenden Sie sich bitte an die örtlich zuständige Funkstörungsmeßstelle.

\*

\*) Zum Empfang anderer Sendungen darf dieses Gerät nur mit Genehmigung der Deutschen Bundespost benutzt werden. Allgemein genehmigt ist zur Zeit der Empfang der Aussendungen von Amateurfunkstellen und der Normalfrequenz- und Zeitzeichensendungen.

\*\*) Weitere Zusatzbuchstaben haben in Bezug auf die Störfestigkeit keine Bedeutung.

## Allgemeine Genehmigung für Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger

Die allgemeine Ton- und Fernseh-Rundfunkgenehmigung vom 11. Dezember 1970 (veröffentlicht im Bundesanzeiger Nr. 234 vom 16. Dezember 1970) wird unter Bezug auf Abschnitt III der Genehmigung durch folgende Fassung der Allgemeinen Genehmigung für Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger gemäß den §§ 1 und 2 des Gesetzes über Fernmeldeanlagen ersetzt.

### Genehmigung für Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger

#### I.

1. Die Errichtung und der Betrieb von Ton- und Fernseh-Rundfunkempfängern werden nach §§ 1 und 2 des Gesetzes über Fernmeldeanlagen in der Fassung der Bekanntmachung vom 17.3.77 (BGBl. I S. 459) allgemein genehmigt.

2. Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger im Sinne dieser Genehmigung sind Funkanlagen gemäß § 1 Abs. 1 des Gesetzes über Fernmeldeanlagen, die ausschließlich die für Rundfunkempfänger zugelassenen Frequenzabstimmungsbereiche \*) aufweisen und zum Aufnehmen und gleichzeitigen Hör- oder Sichtbarmachen von Ton- oder Fernseh-Rundfunksendungen bestimmt sind. Zum Empfänger gehören auch eingebaute oder mit ihm fest verbundene Antennen sowie bei Unterteilung in mehrere Geräte die funktionsmäßig zugehörenden Geräte.

Außer für den Empfang von Rundfunksendungen dürfen Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger nur mit besonderer Genehmigung der Deutschen Bundespost für andere Fernmeldezwecke zusätzlich benutzt werden.

In den Empfänger eingebaute oder sonst mit ihm verbundene Zusatzgeräte (z.B. Ultraschallfermeldeanlagen, Infrarotfermeldeanlagen) werden von dieser Genehmigung nicht erfaßt (ausgenommen die Einrichtungen zum Empfang des Verkehrs-rundfunks). Desgleichen sind andere technische Empfänger-eigenschaften, die über den eigentlichen Zweck eines Rundfunkempfängers hinausgehen (z.B. zum Empfang anderer Funkdienste, für die Wiedergabe im Rahmen von Textübertragungsverfahren), hierdurch nicht genehmigt. Hierfür gelten besondere Regelungen.

#### II.

Diese Genehmigung wird unter nachstehenden Auflagen erteilt:

1. Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger müssen den jeweils geltenden Technischen Vorschriften für Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger entsprechen. Eingebaute Zusatzgeräte müssen den für sie geltenden Bestimmungen und technischen Vorschriften genügen.

Änderungen der Technischen Vorschriften, die im Amtsblatt des Bundesministers für das Post- und Fernmeldewesen veröffentlicht werden, muß bei schon errichteten und in Betrieb genommenen Ton- und Fernseh-Rundfunkempfängern nachgekommen werden, wenn durch den Betrieb dieser Rundfunkempfänger andere elektrische Anlagen gestört werden.

Serienmäßig hergestellte Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger müssen zum Nachweis dafür, daß sie den Technischen Vorschriften entsprechen, mit einem Zulassungszeichen gekennzeichnet sein \*\*). Das Zulassungszeichen sagt über die elektrische und mechanische Sicherheit und die Einhaltung der Strahlenschutzbestimmungen nichts aus.

2. Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger dürfen an ortsfesten oder nichtortsfesten Rundfunk-Empfangsantennenanlagen, -Verteilanlagen oder Kabelfernsehanlagen betrieben und im Rahmen der Bestimmungen über private Drahtfermeldeanlagen mit Drahtfermeldeanlagen verbunden werden.

Auf demselben Grundstück oder innerhalb eines Fahrzeuges dürfen Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger mit anderen Geräten oder sonstigen Gegenständen (z.B. Plattenspieler, Magnetaufzeichnungs- und -Wiedergabegeräten, Antennen) verbunden werden, sofern diese Geräte von der Deutschen Bundespost genehmigt sind oder keiner Genehmigung bedürfen.

Die räumliche Kombination von Funkanlagen mit Ton- oder Fernseh-Rundfunkempfängern ist nur dann zulässig, wenn die betreffenden Funkanlagen je für sich genehmigt sind.

3. Mit Ton- und Fernseh-Rundfunkempfängern dürfen aufgrund dieser Genehmigung nur Sendungen des Rundfunks empfangen werden, also übertragene Tonsignale (Musik, Sprache) und Fernsehsignale (nur Bildinformationen). Andere Sendungen (z.B. des Polizeifunks, der öffentlichen beweglichen Landfunkdienste, Datenübertragungen) dürfen nicht aufgenommen werden, werden sie jedoch unbeabsichtigt empfangen, so dürfen sie weder aufgezeichnet, noch anderen mitgeteilt, noch für irgendwelche Zwecke ausgewertet werden. Das Vorhandensein solcher Sendungen darf auch nicht anderen zur Kenntnis gebracht werden.

4. Durch Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger darf der Betrieb anderer elektrischer Anlagen nicht gestört werden.

5. Änderungen der Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger, die die zulässigen Frequenzabstimmungsbereiche der Empfänger erweitern, gehen über den Umfang dieser Genehmigung hinaus und bedürfen vor ihrer Ausführung einer besonderen Genehmigung der Deutschen Bundespost.

Wer aufgrund dieser Genehmigung einen Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger betreibt, hat bei einer Änderung der kennzeichnenden Merkmale von Ton- oder Fernseh-Rundfunksendern (insbesondere bei Änderung des Sendeverfahrens oder bei Frequenzwechsel) die ggf. notwendig werdenden Änderungen an dem Rundfunkempfänger auf seine Kosten vornehmen zu lassen.

6. Die Deutsche Bundespost ist berechtigt, Rundfunkempfänger und mit ihnen verbundene Geräte darauf zu prüfen, ob die Auflagen der Genehmigung und die Technischen Vorschriften eingehalten werden.

Den Beauftragten der Deutschen Bundespost ist das Betreten der Grundstücke oder Räume, in denen sich Ton- oder Fernseh-Rundfunkempfänger befinden, zu den verkehrsüblichen Zeiten zu gestatten. Befinden sich die Rundfunkempfänger oder mit ihnen verbundene Geräte nicht im Verfügungsbereich desjenigen, der die Empfänger betreibt, so hat er den Beauftragten der Deutschen Bundespost Zutritt zu diesen Teilen zu ermöglichen.

#### III.

Bei Funkstörungen, die nicht durch Mängel der Rundfunkempfänger oder der mit ihnen verbundenen Geräte verursacht werden, können die Funkmeßdienste der Deutschen Bundespost zur Feststellung der Störung in Anspruch genommen werden.

#### IV.

1. Diese Genehmigung kann allgemein oder durch die örtlich zuständige Oberpostdirektion einem einzelnen Betreiber gegenüber für einen bestimmten Rundfunkempfänger widerrufen werden. Ein Widerruf ist insbesondere zulässig, wenn die unter Abschnitt II aufgeführten Auflagen nicht erfüllt werden.

Anstatt die Genehmigung zu widerrufen, kann die Deutsche Bundespost anordnen, daß bei einem Verstoß gegen eine Auflage ein Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger außer Betrieb zu setzen ist und erst bei Einhaltung der Auflagen wieder betrieben werden darf.

Die Auflagen dieser Genehmigung können jederzeit ergänzt oder geändert werden.

2. Diese Genehmigung ersetzt die Allgemeine Ton- und Fernseh-Rundfunkgenehmigung vom 11. Dezember 1970, sie gilt ab 1. Juli 1979.

Bonn, den 14.5.1979

Der Bundesminister für das Post- und Fernmeldewesen  
Im Auftrag

Haist

\*) Siehe Technische Vorschriften für Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger, veröffentlicht im Amtsblatt des Bundesministers für das Post- und Fernmeldewesen

\*\*) Für ausnahmsweise noch nicht gekennzeichnete, vor dem 1. Juli 1979 errichtete und in Betrieb genommene Ton-Rundfunkempfänger wird die Kennzeichnung nicht verlangt



- GB IDENTITY CARD** This card, together with the terms of guarantee (to be provided by your dealer) forms the full certificate of guarantee for this appliance
- D GERATE-KENNKARTE** Diese Karte ist zusammen mit den Garantiebestimmungen, die Ihr Händler Ihnen aushändigt, Ihr Garantieschein für dieses Gerät
- F CARTE D'IDENTIFICATION** Associee aux conditions de garantie (qui vous sont remises par le revendeur), cette carte constitue le certificat de garantie de cet appareil
- NL IDENTIFICATIEKAART** Deze kaart vormt samen met de garantievoorwaarden (welke door uw dealer verstrekt worden), het garantiebewijs voor dit apparaat
- I CARTE D'IDENTIFICAZIONE** Questa cartolina rappresenta insieme alle condizioni di garanzia (da consegnare dal vostro rivenditore) il documento di garanzia per questo apparecchio
- E TARJETA DE IDENTIFICACION** La garantía de este aparato se compone de esta tarjeta y de las condiciones de garantía que le entregará su concesionario
- P CARTÃO DE IDENTIFICAÇÃO** Este cartão, em conjunto com as condições de garantia em vigor (explicadas pelo seu vendedor) constituem o certificado de garantia do seu aparelho
- DK I.D. KORT** Dette kort, udfyldt af Deres forhandler, er tilstrækkelig garanti-dokumentation for dette apparat
- N IDENTIFIKA-SJÖSKORT** Dette kort, sammen med garantibetingelsene (som De får av forhandleren) utgjør garantibeviset for dette apparat
- S IDENTIFIERINGS-KORT** Detta kort tillsammans med garantivilkoren, som Du får av radiohandlaren utgör ett fullständigt garantibevis för denna produkt
- SF TUNNISTUS-KORTTI** Tämän laitteen takuutodistus muodostuu tästä kortista ja takuehdoista (jälleenvyyä antaa mukaan)
- GR ΔΕΛΤΙΟ ΤΑΥΤΟΤΗΤΑΣ** Η κάρτα αυτή μαζί με τους όρους εγγύησης που θα προμηθευθείτε από το κατάστημα που αγοράσατε την συσκευή αποτελεί το πλήρες πιστοποιητικό εγγύησης της συσκευής σας

# PHILIPS



**PHILIPS**  
 27CE7695/30R  
 AG038818 808252  
 220-240V~ 50Hz 86W  
 VHF+S+UHF

